



FACULTAD DE EDUCACIÓN DE PALENCIA
UNIVERSIDAD DE VALLADOLID

LITERATURA Y DRAMATIZACIÓN EN LA ENSEÑANZA DEL INGLÉS COMO LENGUA EXTRANJERA

TRABAJO FIN DE GRADO
Grado en Educación Primaria
(Mención Lengua Extranjera, Inglés)

Autora: Marta Bravo Ramírez
Tutora: Radoslava Stankova Laykova



Palencia, 18 de junio 2020

Agradecimientos:

A mi familia, por el cariño y el ánimo que me ha dado en los momentos más difíciles.

A los profesores, por enseñarme y traspasarme el gusto por la profesión docente, en especial a Radoslava, por el interés y la dedicación mostrados en la elaboración de este trabajo, y a Ana, por los materiales y la ayuda prestados.

A mis compañeras y amigas, por los mensajes de ánimo recibidos y la confianza depositada en mí para alcanzar mi meta.

RESUMEN

Este Trabajo Fin de Grado tiene como objetivo indagar sobre los aspectos esenciales para introducir la dramatización y las técnicas que la componen en el aula, además de fomentar el hábito lector en la etapa de Educación Primaria. Para ello, se hace una propuesta didáctica para 5º de Educación Primaria en un centro educativo de la capital palentina que cuenta con programa bilingüe en inglés, cuyo punto de partida es una versión del cuento de *Los tres cerditos y el lobo feroz* titulada *Los tres lobitos y el cochino feroz*. Tras completar esta propuesta, he llegado a la conclusión de que incluir la dramatización en el aula requiere de gran preparación por parte del docente, pues este toma el papel de guía y cede todo el protagonismo al alumnado, pero sí es posible enseñar inglés utilizando este tipo de metodologías.

PALABRAS CLAVE

Dramatización, literatura, Educación Primaria, lengua extranjera, comunicación, cultura.

ABSTRACT

This final project aims at investigating the essential aspects of including dramatization and its techniques in the classroom as well as promoting reading among Primary Education students. For this, I have developed a lesson plan, based on a version of the traditional tale *The three little pigs and the big bad wolf* titled *The three little wolves and the big bad pig*, aimed at 5th grade students. After completing my proposal, I concluded that teachers need to devote a lot of time to planning and preparing the activities, as they become guides while students become active in their learning process, but still it is possible to use this type of methodologies in the English as a foreign language classroom.

KEY WORDS

Dramatization, literature, Primary Education, foreign language, communication, culture.

ÍNDICE

1. INTRODUCCIÓN.....	-1-
2. OBJETIVOS.....	- 4 -
3. JUSTIFICACIÓN Y RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL TÍTULO..	- 5 -
3.1. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA.....	- 5 -
3.2. RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL TITULO	- 7 -
4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA	- 9 -
4.1. LA DRAMATIZACIÓN Y SUS FORMAS.....	- 9 -
4.1.1. Mímica.....	-10-
4.1.2. Improvisación.....	-10-
4.1.3. El <i>role-play</i>	-11-
4.1.4. Escenificación.....	-12-
4.1.5. La simulación.....	-12-
4.2. DRAMATIZACIÓN Y ENSEÑANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA	- 13 -
4.3. DRAMATIZACIÓN Y LEYES EDUCATIVAS.....	- 14 -
4.4. DRAMATIZACIÓN Y TEORÍAS EDUCATIVAS	- 15 -
4.4.1. Dramatización y constructivismo de Vygotsky.....	-15-
4.4.2. Dramatización e inteligencias múltiples.....	-16-
4.4.3. Dramatización e inteligencia emocional.....	-18-
4.5. LA COMPETENCIA COMUNICATIVA.....	- 19 -
4.5.1. La competencia literaria.....	-20-
4.6. LENGUAJE NO VERBAL.....	- 21 -
4.7. METODOLOGÍA AICLE.....	- 21 -
4.8. DRAMATIZACIÓN Y LITERATURA	- 22 -
4.8.1. Literatura en la enseñanza de lenguas extranjeras.....	-22-
4.8.2. Enfoques metodológicos.....	-23-
4.8.3. Géneros literarios.....	-24-
4.8.3.1. Narrativa.....	-24-
4.8.3.2. Lírica.....	-25-

4.9. EL ROL DEL DOCENTE.....	- 26 -
5. DISEÑO DE LA PROPUESTA	- 27 -
5.1. JUSTIFICACIÓN.....	- 27 -
5.2. CONTEXTUALIZACIÓN.....	- 27 -
5.3. OBJETIVOS.....	- 28 -
5.3.1. Objetivos generales.....	-28-
5.3.2. Objetivos específicos.....	-28-
5.4. COMPETENCIAS.....	- 29 -
5.5. ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES	- 30 -
5.6. CONTENIDOS.....	- 31 -
5.7. METODOLOGÍA	- 32 -
5.8. ACTIVIDADES	- 33 -
5.9. EVALUACIÓN	- 40 -
6. CONCLUSIONES	- 40 -
7. BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS	- 42 -
8. ANEXOS.....	- 46 -

1. INTRODUCCIÓN

En este Trabajo Fin de Grado se aborda la dramatización como recurso educativo para favorecer el aprendizaje de una lengua extranjera, en este caso la lengua inglesa. Aunque existen controversias con la terminología, parece ser que está aceptado el uso del término dramatización en el ámbito educativo (Núñez y Navarro, 2007, p.229). El tema que nos ocupa está relacionado con las necesidades actuales de los infantes, pues estos desde que son pequeños están usando el juego dramático para comunicarse y socializar. En el juego dramático se usa el cuerpo como medio de creación, expresión y comunicación (Núñez y Navarro, citado en Tapia, 2016, p.8), y es un pilar básico para el aprendizaje desde la etapa de Educación Infantil. Además, hoy en día los niños están constantemente expuestos a la televisión, videojuegos o cine. Todo ello se basa en simulaciones, que, como veremos más adelante, son una parte de la dramatización.

Es John Dewey, (citado en Calvache, 2014, p. 108) quien, con la Escuela Activa, pone de manifiesto la necesidad de introducir metodologías activas en el aula, en las que los estudiantes participen y sean protagonistas de su propio proceso de enseñanza-aprendizaje. La dramatización es un buen ejemplo, pues tiene ese carácter lúdico y motivador para el alumnado, y además permite trabajar mediante la técnica del aprendizaje cooperativo. Asimismo, la dramatización hace posible la enseñanza desde un enfoque globalizador, es decir, se pueden abarcar contenidos de varias áreas, así como incorporar los contenidos transversales del currículo. De la misma forma, es una buena técnica para la atención a la diversidad, ya que la dramatización incorpora herramientas que aportan beneficios como la mejora de la imaginación y concentración, el progreso en habilidades lingüísticas y expresivas, el favorecimiento de la autoestima, el desarrollo del pensamiento crítico, el aumento de la empatía o el trabajo con las emociones. Para que la dramatización tenga éxito en el aprendizaje de una segunda lengua, es necesario establecer un buen clima de aula, en el que todos los estudiantes se sientan cómodos, pues un impedimento que surge es la vergüenza a hablar en público utilizando una lengua que no se domina. Es misión del docente crear desde el primer momento este clima de respeto.

La enseñanza de una lengua extranjera, en este caso inglés, se puede llevar a cabo de numerosas formas. A pesar de ello, es cierto que la mayoría de los centros educativos cuentan con libros de texto. No obstante, es competencia del profesorado usarlos como apoyo y nunca como recurso principal. Los libros de texto de lenguas extranjeras suelen incluir

pequeños fragmentos de dramatizaciones, y algunos extractos de obras literarias. Es el docente quien debe adaptar esas actividades para trabajar la dramatización de la forma que mejor convenga, y así garantizar la adquisición de los contenidos.

La dramatización como recurso educativo se incluye en el *DECRETO 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León*, en el área que nos interesa, Primera Lengua Extranjera: Inglés.

La enseñanza del inglés como lengua extranjera lleva en las aulas desde 1970. Es la Ley General de Educación la que implanta esta asignatura como obligatoria. Tradicionalmente, se han tratado los aspectos que conforman una lengua extranjera de manera separada, mientras que hoy en día está vigente una enseñanza basada en la comunicación, lo que conlleva la puesta en marcha de nuevas metodologías.

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER) (2004) es un documento elaborado por el Consejo Europeo, que se ocupa de las políticas lingüísticas. Por tanto, este documento es universal para los países de Europa, y en él se exponen los aspectos que se deben abarcar en la enseñanza de una segunda lengua. Aquí queda de manifiesto la necesidad de aprender una lengua basada en la comunicación, incluyendo las destrezas orales y escritas (tanto comprensión como producción, e interacción). Asimismo, el *MCER* expone los usos del lenguaje. Entre dichos usos se encuentra el uso estético, donde se engloban las actividades de expresión. Dentro de estas actividades se encuentran la representación de obras de teatro, tanto como con guion como sin él, así como la escenificación de textos literarios. Además, se marcan los tipos de textos que se deben trabajar con el alumnado en lo que se refiere al aprendizaje de una lengua. De todos ellos nos interesan, sobre todo, los textos de entretenimiento, pues es aquí donde se incluyen las obras de teatro. Igualmente, la dramatización es valiosa en el conocimiento sociocultural. El teatro es un arte, y ello está directamente relacionado con los valores, actitudes y creencias de una sociedad.

Teniendo en cuenta todo lo anterior, la dramatización como recurso educativo permite cumplir con el enfoque comunicativo y trabajar las destrezas que se exponen para la adquisición de una segunda lengua, además de potenciar la comunicación no verbal. Esta técnica también encaja en una metodología de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (AICLE), ya que permite abarcar numerosos temas con el inglés como vehículo de comunicación.

Sin embargo, para que una clase con la dramatización como eje principal tenga éxito, se requiere de mucha preparación previa. El maestro debe planificar teniendo en cuenta el

contexto con el que está trabajando, así como marcar los objetivos que pretende conseguir, aquello que quiere que su alumnado aprenda y dedicar mucho tiempo a su preparación para que estos aprendizajes sean adquiridos, pues no es habitual impartir clases de esta manera. No obstante, pequeños ejercicios de dramatización sí que se han incluido en la historia de la enseñanza de una lengua extranjera como es el caso de las canciones y los cantos (*chants*). Resulta útil trabajar con canciones en todos los niveles educativos, ya que con el ritmo se fomenta la adquisición de léxico, la mejora en la pronunciación y la memorización, y ayuda a la regulación de emociones. De la misma manera, no podemos dejar de lado la literatura. Debemos desarrollar en los alumnos el placer de leer, puesto que lengua y literatura van unidas. La literatura ayuda al desarrollo de la competencia comunicativa de la persona, así como a la capacidad emocional. Mediante la literatura, las personas son transportadas a un mundo donde la imaginación se desarrolla libremente, permite trabajar cualquier tema, y en grupos, promoviendo el debate y las distintas opiniones de los estudiantes, lo que desarrolla el pensamiento crítico, importante para los educandos. Para que el alumnado acceda a la cultura del idioma que está estudiando debe conocer la literatura. Por lo tanto, lengua y cultura son inseparables.

A pesar de ello, recalco que la dramatización ha sido una técnica poco usada y a la que se le ha dado poca importancia. Por esa razón, este trabajo trata de mostrar unas bases de cómo se puede introducir mayoritariamente la dramatización en las sesiones de Primera Lengua Extranjera: Inglés en Educación Primaria, cumpliendo con los requisitos que la ley educativa marca.

Este Trabajo de Fin de Grado está organizado de la siguiente manera: en el apartado 2 se plantean los objetivos que se pretenden alcanzar con su realización; en el apartado 3 aparece la justificación del tema elegido y su relación con las competencias del título de Maestro en Educación Primaria; el apartado 4 se compone de la fundamentación teórica del tema escogido, y se divide en varios subapartados, en los que se hacen explícitas las bases teóricas necesarias para la elaboración de la propuesta didáctica, así como las teorías educativas que lo sostienen; el apartado 5 se basa en el diseño de la propuesta didáctica; y finalmente, en el apartado 6 se muestran las conclusiones alcanzadas con la elaboración de esta investigación. Asimismo, incluye el apartado 7 de referencias bibliográficas, y el apartado 8 de anexos.

2. OBJETIVOS

Este trabajo pretende la consecución de los objetivos propios del grado de Maestro en Educación Primaria. Dichos objetivos son los que se enumeran a continuación:

- Entender la relación interdisciplinar entre las distintas áreas curriculares que configuran la Educación Primaria, ya que en el presente trabajo se proponen actividades que no son aisladas, sino que se contextualizan en diferentes disciplinas.
- Plantear un proceso de enseñanza-aprendizaje, llevarlo a la práctica y evaluar el mismo. En este Trabajo de Fin de Grado se incluye una propuesta didáctica que no se ha podido llevar a la práctica ni evaluar debido a la situación excepcional causada por crisis sanitaria COVID-19.
- Impulsar situaciones de aprendizaje de una lengua y promover el gusto por la lectura a través de actividades participativas y lúdicas.
- Crear un clima de respeto en el aula, garantizando la igualdad y equidad de oportunidades de todos los estudiantes, así como la resolución pacífica de los conflictos que puedan surgir.
- Plantear una propuesta didáctica en la que prime el aprendizaje cooperativo.
- Fomentar la educación en valores para formar ciudadanos que ejerzan sus derechos y deberes, además de favorecer la participación del alumnado para contribuir al desarrollo sostenible, pues este es un tema transversal incluido en Educación Primaria.
- Reflexionar sobre las diferentes metodologías y adaptarse a las necesidades del alumnado para fortalecer aquellas destrezas que pueden ser más costosas para el grupo seleccionado, como son las orales.
- Adaptarse a las situaciones actuales sociales y promover el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación.
- Indagar sobre aspectos relacionados con la enseñanza de una segunda lengua, para afrontar con éxito situaciones de enseñanza-aprendizaje de inglés como lengua extranjera.

3. JUSTIFICACIÓN Y RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL TÍTULO

En este apartado, se expone la justificación del tema elegido para la realización de este Trabajo de Fin de Grado en el subapartado 3.1., así como la relación que este tema tiene con las competencias del título en el subapartado 3.2.

3.1. JUSTIFICACIÓN DEL TEMA

La elección de este tema para el Trabajo Fin de Grado radica en la importancia de fomentar la lectura en el alumnado de Primaria, pero no únicamente con fines académicos, sino que se debe centrar el esfuerzo en que los niños desarrollen placer por la lectura. Es en la *ORDEN EDU/747/2014, del 22 de agosto, por la que se regula la elaboración y ejecución de los planes de lectura de los centros docentes de la Comunidad de Castilla y León*, donde se indica que la lectura debería ser el instrumento principal para la base de otros aprendizajes. Es tarea del docente, entre otras, favorecer a la creación de este hábito lector en los estudiantes, así como plantear un material llamativo y motivador para los escolares, con actividades interesantes y adaptadas a las capacidades y edad de los mismos. La escasa investigación sobre el tema y la falta de formación en el profesorado son las principales razones que me han impulsado a indagar en este tema.

A través de la lectura, se abre el camino hacia otros saberes. Como afirma Cervantes (citado en Albaladejo, 2017, p.55): “El que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho”. Además, la lectura es el vehículo para aprender a respetar otras formas de vida, otras culturas, personas y sociedades diferentes, fomentando actitudes de respeto hacia la diversidad e interculturalidad y evitando así el etnocentrismo, es decir, el sentimiento de superioridad hacia otras culturas.

Así, se plantea utilizar la dramatización como eje principal del trabajo, pues es una metodología incluida en el currículo de lenguas, tanto castellana como inglesa, en Educación Primaria.

La dramatización está vinculada a la literatura, y esto puede ser por varias razones. La dramatización incluye el teatro, que es un género literario. Además, otros géneros como la narrativa o la lírica se pueden aprender mediante dramatización. Es debido a esta relación que haya decidido trabajar la dramatización a partir de la literatura infantil. En este trabajo,

en concreto, se toma como punto de partida una versión de un cuento tradicional, en este caso *Los tres cerditos y el lobo feroz*. Esto hace que los estudiantes conozcan de antemano la estructura del cuento y puedan aplicar estrategias de inferencia de significado. Al ser un material cercano a ellos, tendrán más seguridad y motivación para proceder, después de trabajarlo, a la dramatización de este. Se plantea de este modo la propuesta didáctica, ya que teatralizar un texto potencia las destrezas orales, que suelen ser las más olvidadas. Esto se debe a que la representación teatral mejora la fluidez y pronunciación, además de fortalecer los ámbitos personal y social, pues contribuye a aumentar la confianza en uno mismo y fomenta la cohesión de grupo, ya que es una técnica propicia para trabajar mediante el aprendizaje cooperativo, lo que impulsa al desarrollo de la competencia social y cívica, dando así respuesta a las exigencias de la sociedad actual, que ponen el énfasis en el trabajo en equipo.

Esta metodología implica aprender con el cuerpo, lo que la convierte en una técnica idónea para desarrollar habilidades comunicativas. La dramatización permite convertir la clase en un espacio en el que todos los discentes son actores, y se les hace partícipes de su propio proceso de enseñanza-aprendizaje, dejando atrás la concepción tradicional de clase, en la que el profesor es el actor y los alumnos meros espectadores.

En general, los libros de texto incluyen al final de los mismos pequeños fragmentos literarios, aunque descontextualizados de la obra a la que pertenecen. La mayoría de las veces no se tienen en cuenta ni se trabajan, generalmente por falta de tiempo, y porque es difícil su comprensión, lo que implicaría dedicarle varias sesiones. Además, tradicionalmente, si se ha trabajado con estos materiales, ha sido ligado a la gramática. Es importante en Educación Primaria enfocar el texto hacia la comunicación. De ahí el tema de investigación de este trabajo.

La dramatización permite acercar la lengua al alumnado de una forma integrada, abarcando las cinco destrezas de la lengua en conjunto: comprensión oral, producción oral, comprensión escrita, expresión escrita, e interacción; permitiendo así el enfoque comunicativo. Queremos enseñar una lengua de manera contextualizada. De la misma forma, si se incluye la literatura, contribuimos al trabajo de la competencia literaria, así como al uso estético de la lengua. Asimismo, al trabajar la lengua contextualizada aparecerán otros contenidos vistos anteriormente, lo que permite conectar con conocimientos previos, y lo que favorece el aprendizaje significativo. También cabe destacar que la dramatización no excluye ningún tema, sino que acepta tratar cualquier tema transversal. Por tanto, siendo el año en el que nos encontramos el inicio de la década clave para los Objetivos de Desarrollo

Sostenible, marcados por la Organización de las Naciones Unidas para la Agenda 2030, me parece apropiado introducir un tema de relevancia social actual en relación a este asunto, como es el reciclaje y cuidado del Medio Ambiente (Gobierno de España, Ministerio de Derechos Sociales y Agenda 2030).

Respecto a las razones que justifican la introducción de la literatura en las aulas, siguiendo a Albaladejo (2007, p.6), estas son varias. La literatura contribuye a trabajar con material auténtico, permite acercarse a la cultura de una lengua y a que los educandos adquieran expresiones lingüísticas de manera inconsciente. Además, tiene beneficios en cuanto al crecimiento personal del alumnado. Otro aspecto a tener en cuenta es que promueve el desarrollo de habilidades como la empatía o la resolución de conflictos, ya que las historias posibilitan que los discentes se sientan identificados con los personajes y se pongan en el lugar de los mismos. Por tanto, pueden lograr una conexión de su vida personal con el texto. La literatura permite formar alumnos críticos, entendiendo la lectura como acto de interacción: intercambio de ideas, opiniones y conocimientos. Los niños buscan respuestas en cuanto a la trama del relato y se hacen preguntas, lo que incitaría a la reflexión.

Entonces, son mi interés por formar lectores críticos, y mi deseo de enseñar de una forma lúdica, las razones que me llevan a conectar literatura y dramatización e indagar sobre ello para poder realizar propuestas innovadoras en el aula, sumando la poca investigación que existe sobre ello, y el escaso conocimiento que reciben los maestros en estos aspectos durante la formación académica.

3.2. RELACIÓN CON LAS COMPETENCIAS DEL TÍTULO

La dramatización en la escuela es un recurso con el que se usa la lengua para impulsar la creación y fomentar el desarrollo de los estudiantes (Tejerina, 1994), citado en González (2015, p.101). Esta forma parte de la vida del infante, pues la empieza a utilizar cuando juega. Como futura maestra, considero importante enseñar a partir de los intereses de los niños, y utilizar formas de enseñanza que promuevan un enfoque lúdico. Además, la dramatización está ligada a la lengua y literatura, y es el teatro el género menos trabajado en educación. Por todo ello, este tema me ha motivado a investigar y realizar mi Trabajo Fin de Grado sobre ello. La orden ECI/ 3857/ 2007, del 27 de diciembre establece los requisitos para verificar los títulos universitarios. Aquí se marcan las competencias que deben ser alcanzadas por aquellas personas que se vayan a dedicar profesionalmente a la docencia. En este trabajo, se alcanzan algunas de las competencias exigidas en el grado de Maestro/a en Educación Primaria, que se dividen en generales y específicas. En este apartado, se expondrán

brevemente las competencias generales y las específicas de las materias del Grado, profundizando más en las relacionadas con la mención de Maestro especialista en Lengua Extranjera: Inglés. En cuanto a las competencias generales y aquellas específicas relacionadas con las materias del Grado destacan las siguientes:

- Conocer el funcionamiento del sistema educativo, así como su evolución
- Adquirir el conocimiento para comprender aspectos psicológicos relacionados con la Educación y con el desarrollo de los estudiantes que se encuentran en el rango de edad que comprende la Educación Primaria
- Conocer el currículo de Educación Primaria y los componentes que lo integran
- Saber aplicar un amplio rango de técnicas de enseñanza-aprendizaje adaptadas a la realidad, al contexto del aula y a las necesidades del alumnado
- Ser capaz de planificar prácticas docentes que garanticen los aprendizajes
- Buscar documentación en fuentes de informaciones fiables, relevantes y actuales en cuanto al tema objeto de investigación. En el presente trabajo, y debido a la crisis sanitaria a la que nos enfrentamos, no ha sido sencillo acceder a tanta bibliografía como hubiera deseado, debido a las circunstancias del momento, que no han permitido entrar a las bibliotecas físicamente
- Ser capaz de iniciarse en proyectos de investigación relacionados con la educación y buscar formas de aprendizaje autónomo, de tal forma que el trabajo sea coherente en las bases teóricas con la práctica
- Estar comprometida con temas sociales relevantes como el cuidado del Medio Ambiente
- Utilizar metodologías activas en el aula, que sean inclusivas e innovadoras
- Ser consciente de la importancia de la lectura y fomentar la misma en los y las estudiantes, así como conocer la literatura y trasmitirla de forma positiva al alumnado

En cuanto a las competencias específicas de la especialidad de Lengua Extranjera: Inglés, destacan:

- Usar técnicas de expresión corporal y dramatización como recursos educativos para la comunicación en una la lengua extranjera
- Conocer el currículo de Educación Primaria, especialmente el del área curricular de Primera Lengua Extranjera: Inglés

- Ser capaz de despertar en el alumnado ganas de aprender e interés hacia el aprendizaje de la lengua extranjera
- Desarrollar la competencia comunicativa, integrando las cinco destrezas de una lengua
- Ser capaz de diseñar un proceso de enseñanza-aprendizaje en lengua extranjera y reflexionar sobre él

4. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

Esta sección consta de diferentes apartados, que vienen a ser la base teórica del tema que nos ocupa. Así, el subapartado 4.1. se refiere a las técnicas que se incluyen en la dramatización; en el subapartado 4.2. se hace un recorrido por la historia de la educación en cuanto a su relación con la dramatización; el subapartado 4.3. alude a la dramatización en las diferentes leyes educativas de nuestro país; y el subapartado 4.4. se basa en las teorías educativas en las que se apoya este trabajo. En el subapartado 4.5. se expone la competencia comunicativa; mientras que el subapartado 4.6. se asienta en la importancia del lenguaje no verbal; y la relación de la dramatización con la metodología AICLE abarca el subapartado 4.7. Finalmente, el subapartado 4.8. comprende la relación de la literatura con la dramatización.

4.1. LA DRAMATIZACIÓN Y SUS FORMAS

El término dramatización es muy amplio, pues dentro de esta se incluyen varias técnicas., que se expondrán en este apartado, pero primero, se hará una distinción entre drama y teatro, ya que muchas veces estos términos se usan como sinónimos, tal y como expone Magariño (1996), citado en Boquete (2011, p. 196). El drama, asociado a dramatización, está vinculado a la acción de representar o simular algo en un momento determinado. Es un acto más espontáneo, no requiere un trabajo previo. Sin embargo, el teatro es una representación, pues implica una escenificación y se caracteriza, sobre todo, por la presencia de un público, aunque no es necesario. El teatro está ligado a la literatura, pues en la mayoría de los casos se trata de un texto escrito que los actores y actrices aprenden de memoria y lo dramatizan, y está más unido a la expresividad. En educación, se utiliza el término dramatización o arte dramático, ya que en un centro educativo no siempre existe la

posibilidad de tener un público y un escenario en condiciones adecuadas para una representación teatral. Por tanto, si usamos esta técnica en el aula para el aprendizaje de una lengua, utilizaremos este término. En el presente trabajo, se tratará la dramatización en su sentido amplio y se incluye el teatro en él como una tarea final.

Es competencia del docente garantizar el trabajo con diferentes tipos de texto en un aula. En una propuesta en la que la dramatización es la actividad principal, destacar que mayoritariamente estaríamos trabajando con textos de entretenimiento en lo que a nivel textual se refiere.

Boquete (2011) alude a las técnicas que se pueden incluir dentro del arte dramático, que serían la mímica (subapartado 4.1.1), la improvisación (subapartado 4.1.2), el *role-play* (subapartado 4.1.3), la escenificación (subapartado 4.1.4), y la simulación (subapartado 4.1.5).

4.1.1. Mímica

La mímica es una técnica que consiste en expresar una situación solamente con lenguaje corporal. No se puede usar la voz, sino únicamente los gestos. Boquete (2011, p. 198) afirma que la mímica es una buena actividad inicial para empezar a desenvolverse e introducirse en el mundo de la dramatización, y poder preparar después obras de teatro con más éxito. Muchos ejercicios de calentamiento (*warms-up*) se basan en la mímica.

Esta técnica, como expone Wessels (1987, p.54), nos permite además trabajar los verbos irregulares de una forma diferente a la tradicional, y más lúdica, ya que estos se empiezan a introducir en la etapa de Educación Primaria. Un ejemplo de cómo llevarlo a cabo, como se verá más adelante en la propuesta didáctica, sería que uno o varios alumnos se servirían de la mímica para representar acciones, y el resto de los compañeros tratarían de adivinar de qué acción se trata, dentro de los contenidos vistos.

Como se puede apreciar con este ejemplo de actividad, es posible plantear este tipo de juegos y es sencilla la introducción de esta técnica en el aula, pues no requiere gran esfuerzo.

4.1.2. Improvisación

La improvisación es una técnica dentro de la dramatización, relacionada con la capacidad de reacción, así como con el desarrollo de la imaginación. (Boquete, 2011, p. 197). La improvisación trata, sobre todo, de teatralizar algo que no está destinado para ello. A

continuación, se expone un ejemplo de actividad a realizar en el aula para trabajar esta técnica siguiendo las indicaciones de Wessels (1987, p. 55).

Se les proporciona a los alumnos y alumnas un dibujo y ellos y ellas imaginan una escena, que deben representar posteriormente. Este tipo de actividades, a priori, pueden resultar complicadas, por eso, se puede proporcionar una guía como apoyo. Además del dibujo, se podrían plantear varias sugerencias de personajes o elementos que aparecerían en la escena y así los alumnos podrían elegir entre varias opciones de las dadas, bien libremente, o bien con algún juego de azar como puede ser tirar un dado.

4.1.3. El *role-play*

El juego de rol (*role-play*) es una de las técnicas más usadas en educación en relación con la dramatización. Como explica Boquete (2011, p.200), esta técnica se basa en representar una situación comunicativa dada. Puede ser de cualquier tema y puede haber tantos participantes como se desee. Los *role-play* tienen como característica la libertad para construir oraciones, es decir, no se memoriza nada, sino que con la situación los propios actores establecen qué van a decir, de una forma más o menos improvisada. En la situación que se propone, dependiendo de la edad de los alumnos y su autonomía, es el docente o ellos mismos los encargados de repartir los papeles a representar. El *role-play* no implica una escenificación final, y en él se pueden usar materiales como mediadores y que sirven de ayuda para la representación. Es importante adecuar las situaciones que se van a interpretar a la edad y capacidades del alumnado. El *role-play* se puede desarrollar en gran grupo, pequeños grupos o incluso en parejas, dependiendo del tema que se dé a los estudiantes.

A continuación, se sugiere un ejemplo de actividad que se puede desarrollar usando esta técnica:

En un tema propuesto, se puede dar a cada niño o niña un personaje con unas directrices básicas de cómo debe ser su comportamiento. A partir de ahí, entraría en juego la imaginación del mismo para decidir qué quiere decir o cómo quiere que transcurra la historia con el rol que él desempeña. Dependiendo del nivel en el que se imparte la docencia, se pueden sugerir estructuras oracionales para que los educandos completen con el discurso que desean, acorde a la situación establecida en el *role-play*.

4.1.4. Escenificación

Siguiendo a Boquete (2011, p. 201), la escenificación sería más propiamente el teatro. Se trata de la representación de una obra de teatro, que puede ser tanto un cuento infantil como cualquier otra obra escrita, o incluso una obra inventada para ser teatralizada. Asimismo, se pueden representar cuentos que en un principio no han sido escritos para ello, luego que con su correspondiente adaptación es posible. Lo importante es que el texto elegido debe seguir una estructura textual, y tener un argumento, es decir, que esté compuesta por un inicio, un nudo y un desenlace. Aquí es muy importante la decoración del escenario, así como la puesta en escena. Cada actor y actriz tiene que desempeñar un personaje y llevar la vestimenta adecuada para escenificarlo. En otras palabras, meterse completamente en la historia. Esta técnica favorece mucho la interacción del alumnado.

Así, decimos que el teatro está ligado a la literatura porque se representan obras teatrales ya escritas, cuentos o poesía, y todo ello entra dentro del canon literario de la Educación Primaria. La escenificación se puede usar como tarea final, pues se incluye en la dramatización y es más compleja que la mímica y el *role-play*; incluso podríamos decir que se deben realizar antes esas técnicas para poder llegar a representar una pieza teatral. En el teatro es muy importante la comunicación: que las palabras cobren vida y se consiga expresar un mensaje. Esta técnica cumple con la función estética del lenguaje, marcada por el *MECR* (2004).

Además, en la escenificación se pueden incorporar las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), puesto que esta representación como tarea final puede ser grabada y realizar un cortometraje o vídeo (Wessels, 1987, p.92), adecuado al nivel que posea el alumnado con el que se está trabajando.

4.1.5. La simulación

“La simulación es una técnica de aprendizaje activo” (Onieva, 2011, p.121). Esta técnica es muy cercana a los niños, quienes, hoy en día, están en constante contacto con vídeos, videojuegos o televisión. Todo esto podría englobarse en la simulación. Cuando los infantes están conectados a los videojuegos, lo están también con el juego dramático, pues están totalmente relacionados, sería su evolución en la era de la tecnología. Por tanto, es idóneo para trabajar en el aula, ya que conecta con los intereses del estudiante.

La característica distintiva de la simulación frente a otras técnicas dramáticas radica en que los discentes son ellos mismos, es decir, no desempeñarían otro papel, y el final de la

representación es abierto, el alumnado tiene la libertad de elegir cómo acabar su historia (Andreu, García, y Mollar, 2005, p.2).

Asimismo, el vídeo cobra gran importancia, y como hemos mencionado anteriormente, Wessels (1987, p.91) da pautas de cómo usarlo en el ámbito educativo, fomentando el uso de las TIC. Para ello, podemos realizar una dramatización y grabarla. Esto es, en vez de realizarla ininterrumpidamente como se viene haciendo tradicionalmente, que requiere mucho más esfuerzo en cuanto a la puesta en escena, y se sabe que en los centros educativos se carece de dicho tiempo, se puede realizar un guion gráfico (*storyboard*) de la historia e ir realizando escenas aisladas. Después, mediante un editor de vídeo se haría el montaje. Esto se engloba en la dramatización y, además, conecta con las necesidades actuales de la competencia digital en el aula.

Con estas técnicas se potencian las destrezas orales y la interacción, pero también las escritas, ya que se puede trabajar a partir de un texto o incluso escribir o reescribir fragmentos, así como la adquisición de léxico y estructuras dentro del contexto de la obra teatral.

4.2. DRAMATIZACIÓN Y ENSEÑANZA DE UNA LENGUA EXTRANJERA

Si recurrimos a la historia de la enseñanza de las lenguas extranjeras, nos damos cuenta de que la dramatización sí que ha estado presente en la educación, aunque de forma tímida y camuflada entre otras técnicas más usadas.

Las metodologías consideradas tradicionales usan frecuentemente ejercicios de repetición y memorización, los cuales están presentes en la dramatización, pero sin incluir el aspecto de motivación que se pretende conseguir con las nuevas metodologías más activas.

Así, si hacemos un recorrido por los métodos de enseñanza que se han utilizado, y en muchos casos se siguen utilizando, nos damos cuenta de que algunos de estos métodos están ligados a la dramatización.

Pérez (1993, p. 77) plantea que, es precisamente el juego de rol (*role-play*) una técnica que forma parte tanto del método comunicativo como de la Sugestopedia (*Suggestopedia*). Asimismo, el Método Silencioso (*Silent way*) incluye entre sus técnicas ejercicios de mímica. También, el método de Respuesta Física Total (*Total Physical Response (TPR)*) se basa en representaciones y permite que los estudiantes asuman un rol, y el Aprendizaje de la Lengua

en Comunidad (*Community Language Learning*) se basa en el trabajo en gran grupo y pequeños grupos, proponiendo pequeñas tareas para realizar y apoyándose en vivencias.

De esta forma, se hace evidente la conexión que existe entre dramatización y las metodologías empleadas para enseñar una lengua extranjera.

4.3. DRAMATIZACIÓN Y LEYES EDUCATIVAS

Este subapartado pretende analizar la presencia de la dramatización en las distintas leyes educativas de España.

Como expone Onieva (2011, p.99), la dramatización aparece por primera vez en la Ley General de Educación (LGE) de 1970. Aquí, la dramatización formaría parte de la asignatura de Educación Artística, en el ámbito de expresión, y continúa de la misma forma también en la Ley Orgánica por la que se regula el Estatuto de Centros Escolares (LOECE), de 1981, aunque en esta legislación la encontramos con el título de “Dramatización y otras actividades afines”. Posteriormente, continúa incluida en esta área hasta la Ley de Ordenación General del Sistema Educativo (LOGSE), de 1991, en la que la dramatización es una parte propiamente dicha en la asignatura de Educación Artística, la cual estaría compuesta por Plástica, Música y Dramatización. En la Ley Orgánica de Educación (LOE), de 2006, se incorpora la dramatización en la asignatura de Lengua Castellana y Literatura, ligada a la lectura de textos literarios. Asimismo, aparece en el área de Educación Física, en el bloque de actividades físicas artístico-expresivas.

La ley actual en nuestro país es la Ley Orgánica para la Mejora de la Calidad Educativa (LOMCE), de 2014, que modifica a la LOE. Si bien es cierto que esta es la legislación vigente hoy en día, es algo incierto el futuro de nuestro país en materia educativa. No obstante, es la que está ahora en funcionamiento y con la que se trabaja en los centros educativos. En esta ley, la dramatización se incluye, al igual que en la LOE, en el bloque de actividades físicas artístico-expresivas en el área de Educación Física, y en Lengua Castellana y Literatura, de la misma forma que la anteriormente citada. En Educación Artística, pasa a formar parte de Música, y además se incorpora en la Primera Lengua Extranjera: Inglés en cuanto a la representación de situaciones cotidianas.

Por tanto, es evidente que la dramatización está incluida en las leyes educativas, por lo que este trabajo pretende fomentar su uso en el aula para trabajar con el inglés como lengua extranjera.

4.4. DRAMATIZACIÓN Y TEORÍAS EDUCATIVAS

En esta sección se abordan las teorías educativas en las que se sustenta el trabajo. Así, los subapartados que lo componen son: dramatización y constructivismo de Vygotsky (subapartado 4.4.1), dramatización e inteligencias múltiples (subapartado 4.4.2) y dramatización y educación emocional (subapartado 4.4.3.).

4.4.1. Dramatización y constructivismo de Vygotsky

La dramatización encaja en un enfoque constructivista. Vygotsky, citado en Saville-Troike (2012, p.119), defiende una mirada constructivista-social, pues hace hincapié en la socialización del infante. Esta técnica propicia la interacción del alumno con sus compañeros de clase, por lo que se está llevando a cabo una socialización. Además, el constructivismo se basa en el andamiaje (*scaffolding*), es decir, en ir construyendo el conocimiento. Esta metodología pone de manifiesto la importancia del discente como sujeto activo. “*Scaffolding is not something that happens to a learner as a passive recipient, but happens with a learner as an active participant*” (Saville-Troike, 2012, p.120), es decir, el profesor puede ser un guía para el alumno siempre y cuando este tenga un rol activo.

Mediante la dramatización se puede trabajar a partir de las ideas previas, lo que da lugar a un aprendizaje significativo, y así llevar a cabo esta idea de andamiaje que se propone. Toda representación educativa que se plantea en un aula tiene un tema que, si es traducido al ámbito educativo, estaríamos hablando de contenidos. Por tanto, podríamos hacer una lluvia de ideas o ‘*brainstorming*’ para ver qué es lo que el alumnado sabe y conectarlo con los nuevos aprendizajes. Además, en la dramatización, el educador actúa como mediador del aprendizaje, es un guía de los discentes, es decir, es facilitador de conocimientos. El término definitorio del “constructivismo vygotskiano” es la Zona de Desarrollo Próximo (ZDP) (Figura 1). Se plantean actividades que no sean demasiado sencillas para el alumnado, ni tampoco demasiado exigentes, para evitar la frustración. Se trata de que el profesor guíe a los estudiantes y les facilite el conocimiento. Asimismo, otros compañeros pueden ayudar al niño en aquellas tareas que sean más costosas, llevando a cabo lo que Vygotsky denomina ‘aprendizaje entre iguales’. Este psicólogo también marca otros dos términos importantes en esta teoría: actividades individuales y actividades compartidas. En la dramatización, los educandos interiorizan el papel que les toca representar individualmente, mientras que se necesita cooperación y trabajo grupal para la representación conjunta. Por tanto, es evidente que la dramatización está relacionada con esta teoría educativa.



Figura 1: Vygotsky y la zona de desarrollo próximo. Tomado de Torres (2020, p.7)

4.4.2. Dramatización e inteligencias múltiples

La diversidad de alumnado que existe en las aulas no se puede negar. Estamos trabajando con estudiantes que poseen unas capacidades diferentes unos de otros. Cada estudiante es más habilidoso en unas áreas que en otras, lo que nos lleva a hablar de la Teoría de las Inteligencias Múltiples. Gardner (1987), planteó que en los seres humanos se dan diversos tipos de inteligencia, y define inteligencia como capacidad. Este psicólogo sostiene que los resultados académicos no son un elemento decisivo para cuán inteligente una persona es. Gardner defiende que todos poseemos las ocho inteligencias que él propone, pero tenemos unas más desarrolladas que otras. Por tanto, en la escuela se debe potenciar la habilidad en la que destaca un estudiante y fomentar las demás.

La dramatización está estrechamente relacionada con esta teoría, pues fomenta los distintos tipos de inteligencia que propone Gardner (1987), representados en la Tabla 1:








<p>Inteligencia lingüística</p> 	<p>La dramatización utiliza textos para ser representados y estos se comunican mediante la lengua oral.</p>
<p>Inteligencia lógico-matemática</p> 	<p>Esta inteligencia se incluiría siempre y cuando la dramatización incorpore contenidos relacionados con las matemáticas o lógica.</p>
<p>Inteligencia espacial</p> 	<p>En la dramatización se debe tener en cuenta el escenario, lo que conlleva ubicarse en un espacio y ser consciente de cómo usarlo.</p>
<p>Inteligencia musical</p> 	<p>En la dramatización es muy frecuente utilizar música para ambientar la representación, así como dar la entonación adecuada.</p>
<p>Inteligencia corporal-kinestésica</p> 	<p>El cuerpo es imprescindible a la hora de dramatizar, pues es el que realmente comunica, cobrando especial fuerza el lenguaje no verbal.</p>
<p>Inteligencia interpersonal</p> 	<p>El resultado final de una dramatización se consigue mediante el trabajo en equipo, por lo que se da interacción constante entre los participantes.</p>
<p>Inteligencia intrapersonal</p> 	<p>En la dramatización es importante que el niño o niña se conozca a sí mismo y sepa gestionar las emociones, así como expresarlas posteriormente.</p>
<p>Inteligencia naturalista</p> 	<p>Esta inteligencia se incluiría siempre y cuando se incorporen contenidos o elementos de la naturaleza en la dramatización que se realice.</p>

Tabla 1: Inteligencias múltiples en la dramatización

Es tarea del maestro atender a los tipos de inteligencia, lo que se plasma con el tipo de actividades que se planteen en el aula. Estas deben atender a los distintos estilos de aprendizaje del alumnado, así como fomentar las distintas inteligencias que se han expuesto anteriormente.

4.4.3. Dramatización y educación emocional

Parece que la escuela tiene una deuda pendiente con la educación emocional. No obstante, en los últimos años se ha ido trabajando progresivamente en ella y en su introducción en las aulas. A continuación, se manifiesta cómo la dramatización contribuye a la educación emocional.

Goleman (1995), citado en Navarro Guzmán (2017, p.59), expone que la inteligencia emocional es la capacidad para comprender y usar nuestros sentimientos adecuadamente, así como tener habilidad para gestionar nuestras relaciones, con nosotros mismos o con los demás.

La dramatización es una buena técnica para que el niño experimente, por tanto, para que se dé cuenta de su potencial. Esta técnica permite expresarse sin miedo a fallar, por lo que se evita la frustración y mejora la autoestima del discente.

Además, como actores y actrices, los educandos representarán diferentes papeles, por lo que se tienen que poner en la piel de la persona en la situación que estén interpretando. Entonces, es un recurso adecuado para trabajar y mejorar la empatía. La dramatización también permite evocar vivencias, que al alumnado le produce unas emociones determinadas, dependiendo de su situación y a lo que les recuerde esa vivencia.

También se ven reflejadas las emociones en las expresiones faciales, pues a la hora de interpretar es importante expresar lo que se quiere decir acompañándolo de la emoción correspondiente en cada momento.

De la misma forma, los estudiantes están en constante interacción, lo que mejora las relaciones sociales, y hace necesario crear un buen clima de aula para el adecuado desarrollo de las actividades propuestas. Todo ello está ligado al ámbito emocional. Por tanto, los aspectos aquí expuestos contribuyen a trabajar la inteligencia emocional en el aula.

4.5. LA COMPETENCIA COMUNICATIVA

El *MCER* (2004) expone la necesidad de abarcar la enseñanza y aprendizaje de las lenguas desde un enfoque comunicativo, es decir, educar en la comunicación. Esto implica que los individuos dominen una lengua para una comunicación eficaz, más allá de la adquisición de palabras o estructuras aisladas sin un contexto, lo que nos conduce a la competencia comunicativa, la cual Dell Hymes (1972, p.1), explica de la siguiente forma:

La competencia comunicativa es el término más general para la capacidad comunicativa de una persona, capacidad que abarca tanto el conocimiento de la lengua como la habilidad para utilizarla. La adquisición de tal competencia está mediada por la experiencia social, las necesidades y motivaciones, y la acción, que es a la vez una fuente renovada de motivaciones, necesidades y experiencias.

Volviendo al *MCER* (2004, p.13), se manifiesta la competencia comunicativa como un concepto amplio, por lo que está constituida por tres subcompetencias:

- Competencia lingüística o gramatical: se basa en la capacidad de elaborar un mensaje aplicando las reglas gramaticales correctas, así como un dominio de las estructuras sintácticas, de la semántica, la fonética y la semiótica.
- Competencia sociolingüística: supone la capacidad de comunicarse en diferentes contextos, adecuándose a la situación específica en cada caso. Se incluyen aquí las convenciones sociales existentes en las diversas culturas.
- Competencia pragmática: se vincula al uso de la lengua. Es la capacidad encargada de la coherencia y cohesión en el discurso. También tiene que ver con los actos de habla. Se trata de ajustar el mensaje a la situación y a los interlocutores.

No obstante, Nicolás (2011) expone una cuarta subcompetencia:

- Competencia intercultural: viene a ser la aptitud de adaptarse a una situación comunicativa de otra cultura, así como la aceptación de esta y la muestra de empatía hacia otras lenguas.

Asimismo, hay otros autores que hablan de esta subcompetencia:

Olliveras (2000, cap.1), afirma que a la hora de comunicarnos con una persona que no habla nuestra lengua, es importante desarrollar esta competencia intercultural, pues solo con los conocimientos lingüísticos pueden surgir malentendidos, y necesitamos conocer también los aspectos culturales para una comunicación eficaz.

También Corbett (2003, p.2) sostiene que para el dominio de una lengua no solo es necesario adquirir habilidades de comunicación, sino que es esencial conocer los aspectos sociales de esa lengua.

El *MCER* (2004) habla de un contexto intercultural, pues en un territorio hay convivencia de varias lenguas y culturas. De ahí que se pueda desarrollar esta subcompetencia dentro de la competencia comunicativa

Siguiendo esta línea del *MCER* (2004), sabemos que la comunicación se basa en el dominio de cinco destrezas, que son la expresión oral, la expresión escrita, la producción oral, la producción escrita y la interacción. Tradicionalmente, la adquisición de estas destrezas conllevaría a realizar un gran número de ejercicios aislados en la clase, cada uno centrado en una destreza en particular, que probablemente serían carentes de significado para el alumnado. La técnica que nos ocupa en este trabajo, es decir, la dramatización, permite trabajar todas estas destrezas de manera conjunta, poniendo más énfasis en la comunicación oral e interacción. No obstante, también permite trabajar con léxico específico y estructuras sintácticas dentro de una situación concreta, cercana a los alumnos y alumnas. Asimismo, este recurso también permite el desarrollo de estas subcompetencias para conseguir una comunicación eficaz, así como trabajar con la comunicación no verbal.

4.5.1. La competencia literaria

La competencia literaria es “la capacidad para producir e interpretar textos literarios” (Van Dijk (1980), citado en Haba, Alcantud y Peredo, 2015, p.101). La competencia literaria es una parte de la competencia comunicativa. Como plantea Albaladejo (2007, p.5), sería la capacidad de interpretar un texto escrito en lenguaje literario, ya que ese texto transmite un mensaje, pero escrito con un lenguaje que cumple la función estética. Esta competencia vendría a ser “la trasposición de la competencia lingüística al ámbito literario” (Mendoza y Pascual, 1988, p.30). La competencia literaria guarda estrecha relación con el hábito lector. Por tanto, no podía dejar de dedicar un apartado a esta competencia.

Mendoza (2010, p.6) expone que la competencia lectora se integra en la competencia literaria. Cada obra literaria, dependiendo de cómo sea, está pensada para potenciales lectores de unas características concretas, pero que estarían capacitados para entender el mensaje que ofrece el texto. Es el lector el encargado de dar significado al texto mediante la interacción con el mismo. Aquí entran en juego los conocimientos previos, así como las destrezas lingüísticas desarrolladas por el individuo, es decir, su capacidad de interpretación.

Se pone de manifiesto que la competencia literaria se va formando con el hábito de lectura, por eso es importante desarrollar en los niños el placer por leer desde pequeños, y es la etapa de Educación Primaria crucial para ello. La competencia literaria se sirve, por tanto, de producción, así como de comprensión, sin olvidarnos de la interacción del lector con el texto. Por ello, esta competencia se integra en la competencia comunicativa.

4.6. LENGUAJE NO VERBAL

Dramatizar es reforzar la palabra, y requiere expresividad. En la dramatización los textos y las palabras cobran vida, de forma que es un recurso que se sirve del cuerpo y la voz. Por tanto, las actividades de dramatización impulsan a trabajar la comunicación no verbal. Para la dramatización son importantes tanto los gestos y las expresiones faciales, como la proxémica y el uso de la voz, con la entonación adecuada. Entra aquí el tono que demos a nuestra interpretación, así como el ritmo requerido. Morris, Peace y Knapp, citado en Sánchez (2007, p.22) afirman que la primera forma de adquirir el conocimiento no son las palabras, sino los gestos y movimientos.

Muchas veces expresamos algo verbalmente y nuestro lenguaje no verbal no lo acompaña. En ese caso es más fiable lo que estamos transmitiendo con nuestro lenguaje corporal que con las palabras. Además, por medio de los gestos se transmiten valores. Es importante tener en cuenta las convenciones sociales, pues a la hora de dramatizar una obra teatral se debe tener claro cuál es el contexto en el que estamos, pues un gesto no significa lo mismo en una cultura que en otra. Es el cometido de los actores y las actrices adaptarse a las convenciones sociales y culturales de lo que se está representando y transmitiendo, adecuándose al entorno y al público al que se está dirigiendo. Entramos aquí en lo que el *MCER* (2004) denomina conocimiento sociocultural, pues los valores, creencias y actitudes de una sociedad están estrechamente relacionadas con el arte, y dentro del arte encontramos el teatro.

4.7. METODOLOGÍA AICLE

AICLE son las siglas de Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas Extranjeras (*Content and Language integrated Learning (CLIL)*, en inglés). Esta metodología se basa en el uso de la lengua extranjera como una herramienta, ya que se unen los términos lengua y

contenido. Esto significa que una asignatura distinta a la asignatura de lengua extranjera es impartida en una lengua extranjera, en nuestro caso, inglés. (Marsh, 2002, p.1)

El teatro es un recurso derivado de la metodología AICLE (Fulla, 2013, p.118). Además, es una actividad que hace que los estudiantes sean protagonistas de su proceso de aprendizaje. La relación del teatro con la metodología AICLE se obtiene en cuanto que una obra de teatro puede abarcar cualquier tema, pero la lengua en la que se comunica es el inglés, por tanto, encaja perfectamente en esta metodología. El teatro trabaja con la memoria, y mediante esta técnica, los estudiantes incorporan nuevo léxico del tema que se esté tratando, de manera más significativa y lúdica, dejando de lado los tradicionales ejercicios de repetición (*drills*) que no suelen ser de agrado para los discentes. Asimismo, a la hora de realizar la representación, el alumnado tiene presente un contexto, por lo que la función comunicativa es más eficaz (Nicolás, 2011, p. 102).

4.8. DRAMATIZACIÓN Y LITERATURA

Para comenzar este apartado se recurre a la presencia de la literatura en historia de la enseñanza de lenguas extranjeras (subapartado 4.8.1.); el subapartado 4.8.2. se centra en los enfoques metodológicos en la enseñanza de la literatura; y el subapartado 4.8.3. hace referencia al trabajo en el aula con los géneros literarios, en concreto la narrativa (4.8.3.1) y la lírica (4.8.3.2).

4.8.1. Literatura en la enseñanza de lenguas extranjeras

Siguiendo a Albaladejo (2007, p.2), si hacemos un recorrido por la literatura en la enseñanza de lenguas extranjeras en la historia de la Educación, el punto de partida nos lleva a situarnos en los años 50. En esta década, el modelo predominante fue el gramatical. Este se basaba en enseñar literatura desde un enfoque centrado en la memorización, traducción y reglas gramaticales.

En la década de los años 1960, y principios de los 1970, aparece el enfoque estructural, por el cual, la literatura se elimina de los planes educativos de las asignaturas de lenguas, y el aprendizaje de una lengua extranjera se basa en la adquisición de vocabulario y estructuras. Se consideraba que las obras literarias son más complejas de lo que podían asumir los alumnos y alumnas con su nivel.

En los años 1970, se implantan los programas nocional-funcionales, es decir, toma relevancia el uso social de la lengua. No obstante, la enseñanza se siguió centrando en los aspectos lingüísticos, por lo que el cambio de modelo no se hizo evidente y la literatura seguía excluida de los planes de enseñanza.

La revolución de la enseñanza de las lenguas llega en los años 1980 con el enfoque comunicativo. El centro de atención es educar en la competencia comunicativa. Se apoyan en la sociolingüística y la psicolingüística, además, se tienen en cuenta aspectos como la motivación del alumnado, las necesidades de los educandos, la adaptación al contexto de aula o el diseño de materiales didácticos, que garanticen la adquisición de las cinco destrezas de la lengua. Es en este momento cuando toma gran importancia la interacción del alumnado. No obstante, en el primer acercamiento a este enfoque, la literatura no está contemplada, pues no se considera práctica y no acabaría de encajar en lo que persigue con este planteamiento ya que, según este modelo, la literatura es lenguaje escrito que no tiene cabida en la expresión oral.

Es en los años 1990 es cuando se plantea la enseñanza de las lenguas apoyándose en múltiples disciplinas. Aquí, se integra la literatura como recurso para la enseñanza de segundas lenguas y se le otorga valor. Y así sigue hasta hoy en día, pero sí que es verdad que las propuestas didácticas en torno a la literatura siguen siendo pobres. Hay que buscar estrategias para integrar la literatura en la enseñanza de una lengua extranjera, y que permita trabajar con el enfoque comunicativo.

4.8.2. Enfoques metodológicos

Los enfoques metodológicos están relacionados con las formas de acercar la literatura a los estudiantes. Entre los destinados a trabajar literatura, pueden destacar tres modelos, que se expondrán en este apartado. Como afirma Padurean (2015, p.196), son estos los más desarrollados a la hora de trabajar literatura en la enseñanza de lenguas extranjeras:

- Modelo lingüístico: este modelo se centra en trabajar la gramática y estructuras a partir de un fragmento de un texto. Es el modelo que se ha venido usando tradicionalmente.
- Modelo cultural: como su propio nombre indica, este modelo se basa en usar la literatura para conocer la cultura de la lengua que se está aprendiendo.
- Modelo de crecimiento personal: este modelo se basa en adaptar los textos literarios a los intereses y capacidades del alumnado. El interés radica en que los

estudiantes se sientan identificados e identificadas con los personajes, puedan conectar la historia con su vida personal y además les permita desarrollar el pensamiento crítico.

Este trabajo se centra en el modelo de crecimiento personal, pues se quiere educar a los niños para que sean críticos, y no reproductores.

4.8.3. Géneros literarios

La enseñanza de la literatura también es posible a través de la dramatización. El *decreto 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León* expone la necesidad de trabajar cuentos e historias, así como poemas y canciones en un ambiente motivador. Por tanto, la dramatización puede ser una buena técnica para ello. En este subapartado se exponen unas pautas de cómo se puede enseñar literatura mediante la dramatización, centrándonos en los géneros literarios de la narrativa (4.8.3.1.) y la lírica (4.8.3.2.). Antes de pasar a los subapartados, recalcar que la literatura es idónea para ser dramatizada, pues así los personajes que protagonizan las historias cobran vida.

4.8.3.1. Narrativa

Para este género literario en Educación Primaria nos basaríamos sobre todo en cuentos. Pueden ser cuentos característicos de la literatura inglesa, cuentos tradicionales o cualquier otro tipo de cuentos, incluso versiones de los cuentos tradicionales. Lo esencial es que el texto elegido sea acorde a la edad del alumnado, así como al nivel que estos presentan en la segunda lengua, para sacar un mayor provecho de ello.

Para que los estudiantes muestren interés hacia la literatura es importante elegir historias con trama sencilla, pues no olvidemos que estamos tratando la enseñanza de una lengua extranjera. Además, lo idóneo sería que los alumnos y alumnas se caracterizaran con rasgos de personalidad de los personajes que aparecen en la historia. Los cuentos nos permiten poner en práctica las estrategias de lectura. Estas narraciones se caracterizan por tener una estructura sencilla y repetitiva y un esquema básico, por lo que la inferencia y la predicción se desarrollan con facilidad.

En este trabajo nos vamos a centrar en los cuentos. A continuación, se presentan los pasos a seguir en el aula para trabajar la dramatización a través de cuentos (Wessels, 1987, p.94):

- Leer el cuento todos juntos en voz alta para un primer acercamiento a la historia

- Debatar en gran grupo sobre la trama principal, para asegurarse de que todos los estudiantes comprenden la historia
- Si el docente ha presentado algún material para hacer llegar la historia al alumnado de manera más realista, valoración de los materiales por parte de los discentes
- Realización de un dibujo acerca de la trama para un mayor acercamiento a la representación. Lo ideal sería agrupar al alumnado que cada grupo que se encargue de una escena.
- Juego de rol sobre la escena dada a cada grupo
- Si introducimos las TIC, crear el guion gráfico. Las escenas anteriores son válidas, pero sería necesario detallar más los movimientos de la escena, uno por uno. Cada grupo se encargaría de fragmentar su escena en los movimientos necesarios. Después se juntan todos los movimientos de las escenas de cada grupo y se colocan en orden para la creación del guion gráfico.
- Representación y grabación. Cada grupo representa su escena, de acuerdo con el guion gráfico mientras es grabado.
- Montaje de las escenas para crear una sola obra de teatro y visionado de la misma
- Evaluación. Sería conveniente que, además de la evaluación por parte del docente, se realizara una autoevaluación y coevaluación por parte del alumnado.

4.8.3.2. Lírica

Para trabajar la lírica, se pueden usar canciones o poemas. Las canciones son buenas para trabajar con el ritmo y además sería conveniente incorporar lenguaje no verbal a las mismas. Es apropiado elegir canciones ajustadas a los contenidos a trabajar y también a la edad del alumnado. En niveles bajos, son aconsejables canciones más lentas, sobre todo en los primeros cursos de Educación Primaria. Asimismo, es frecuente trabajar el modo representativo con las canciones, esto es, dramatizar la canción mediante mímica (Wessels, 1987, p.54).

Las canciones juegan un papel importante en la educación emocional, pues la música contribuye a regular las emociones, aumenta la motivación del alumnado y ayuda a expresar emociones y a manejar los sentimientos.

En la propuesta didáctica incluida en este trabajo, una de las actividades planteadas es la dramatización de una canción. Para trabajarlo, se podría llevar a cabo de la siguiente forma:

Primero, una escucha completa de la canción. A continuación, otra segunda escucha fijándose en el léxico o estructura clave que se está tratando. Después, asignación de un gesto a cada parte de la canción, que sea acorde al mensaje que se trasmite. Finalmente, práctica de la canción realizando la mímica correspondiente y acompañándolo con cántico.

4.9. EL ROL DEL DOCENTE

Tradicionalmente, el modelo de enseñanza se ha concebido como la transmisión de información por parte del docente hacia los estudiantes, siendo así el estudiante un sujeto pasivo del aprendizaje. La técnica de la dramatización rompe con este enfoque tradicional, y pone el foco en el educando, concediéndole la importancia que merece. Así, se rompe la barrera de docente como mero transmisor y alumno como receptor.

Si bien es verdad que hay falta de entrenamiento por parte del profesorado, el papel del docente aquí reside en centrar su esfuerzo en la planificación, garantizando los aprendizajes que se quieren conseguir. Así, estas sesiones requieren un gran esfuerzo de preparación. El maestro debe conocer a la perfección el material que va a presentar a los discentes. Además, deberá tener en mente alternativas para solventar imprevistos o modificar actividades que no den el resultado deseado.

Estas clases no se basan en explicaciones, sino en acciones. El educador debe ceñirse a órdenes claras y cortas, con un uso abundante del lenguaje no verbal para agilizar la comunicación (Wessels, 1987, p.65).

En este modelo que se propone, el docente debe actuar como guía, facilitando los aprendizajes al alumnado. Para ello, y para poder trabajar con la dramatización de forma fructífera, el maestro debe crear un buen clima de aula, en el que prime la cooperación y compañerismo. No obstante, el educador nunca debe perder el control de la clase, pues es la autoridad. Wessels (1987, p.15) sostiene que es misión del docente ofrecer al alumnado la oportunidad de asumir roles que sean estimulantes para ellos, y que a la vez les suponga un reto. Permitir a los escolares que desarrollen empatía por otras personalidades, y proporcionarles herramientas para poder resolver conflictos de manera autónoma, es decir, que se les dé la oportunidad de buscar solución a los problemas. Como afirma Van (2009, p. 7), el profesor es el encargado de animar a los infantiles a participar, se trata, sobre todo, de que los niños aprendan a la vez que disfruten.

5. DISEÑO DE LA PROPUESTA

El diseño de una propuesta didáctica es una tarea que un docente desarrolla día a día en el desempeño de su profesión. Por ello, en esta sección se plantea una propuesta de actividades para trabajar contenidos de Primera Lengua Extranjera: Inglés a partir de una versión de un cuento tradicional.

5.1. JUSTIFICACIÓN

Se va a plantear una propuesta práctica destinada a 5.º de Educación Primaria. Esta propuesta inicialmente se iba a llevar a cabo en un colegio del centro de la capital palentina. Debido a la crisis sanitaria consecuencia de la COVID-19, la finalidad en este trabajo es plasmar la propuesta didáctica para mostrar cómo se puede trabajar en Educación Primaria con la dramatización como eje principal, impartiendo los contenidos a partir de una versión de un cuento tradicional, pues tratamos de incluir la literatura en el aula.

Así, en esta propuesta se parte de una versión del cuento tradicional *Los tres cerditos y el lobo feroz* para trabajar contenidos de Primera Lengua Extranjera: Inglés, además de incorporar varios contenidos transversales. Para ello, se usa la dramatización como técnica principal. Asimismo, la tarea final es la teatralización del cuento propuesto inicialmente, pero representado por los propios estudiantes.

5.2. CONTEXTUALIZACIÓN

Nos situamos en un colegio de Palencia capital, en el centro de la ciudad. Como se ha mencionado anteriormente, esta propuesta está destinada al alumnado de una clase de 5.º de Educación Primaria. Esta aula cuenta con 25 estudiantes, dispuestos en 5 grupos de 5 niños cada uno. En el centro, está implantado el aprendizaje cooperativo como metodología, por lo que los educandos están habituados a trabajar de esta forma.

Este centro cuenta con sección bilingüe en las áreas de Ciencias Naturales (*Natural Science*) y Educación Artística, en la parte de Educación Plástica (*Arts and crafts*), además de las horas correspondientes por ley para la asignatura de Primera Lengua Extranjera: Inglés, que el *Decreto 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la comunidad de Castilla y León* asigna tres horas semanales en el curso de 5.º.

A continuación, se detallarán los objetivos, competencias, estándares de aprendizaje evaluables, contenidos, metodología y actividades de esta propuesta.

5.3. OBJETIVOS

En este apartado, se presentan los objetivos tanto generales (5.3.1.) como específicos (5.3.2.) que se quieren alcanzar mediante esta propuesta didáctica.

5.3.1. Objetivos generales:

Relativos a comprensión (oral y escrita)

- Conocer y aplicar las estrategias básicas para comprender un texto y distinguir las ideas principales
- Identificar aspectos socioculturales y sociolingüísticos básicos y aplicar conocimientos previos para conseguir una correcta comprensión del texto
- Reconocer el léxico de uso frecuente y utilizar el contexto para inferir otras palabras

Relativos a expresión e interacción (oral y escrita)

- Aplicar estrategias básicas para producir un discurso, apoyándose en conocimientos previos y en expresiones ya adquiridas
- Producir un discurso coherente relativo a un tema estudiado
- Interactuar utilizando técnicas básicas para mantener una conversación cotidiana
- Reconocer signos ortográficos básicos y elementos frecuentes relativos al teatro
- Elaborar un guion escrito estructurado como base para la producción oral

5.3.2. Objetivos específicos:

- Utilizar estrategias básicas de lectura como anticipación, predicción e inferencia para la comprensión del texto
- Identificar expresiones de la cultura inglesa
- Apoyarse en léxico y estructuras ya adquiridas anteriormente para facilitar el seguimiento del argumento
- Realizar una comparación con los adjetivos comparativos y la estructura de expresión de la existencia *there is/there are*

- Utilizar la estrategia de búsqueda de información específica en cuanto a verbos irregulares
- Representar acciones mediante mímica
- Utilizar la estrategia de búsqueda de información específica en cuanto a materiales
- Trabajar el léxico relativo a los materiales y la estructura *made of* a través de una canción
- Fomentar la imaginación y coherencia en un discurso
- Promover la coordinación de los estudiantes en el grupo
- Contribuir al cuidado del Medio Ambiente
- Conocer las pautas del reciclaje
- Adquirir léxico relativo al Medio Ambiente
- Fomentar la empatía mediante la interpretación de distintos personajes
- Adecuar el lenguaje no verbal (gestos, entonación...) al lenguaje verbal que lo acompaña
- Promover la reutilización de materiales reciclados
- Desarrollar destrezas artísticas
- Conocer los pasos para realizar un cortometraje
- Dramatizar una escena de un cuento
- Promover las habilidades cinematográficas y destrezas TIC
- Adquirir léxico relativo a las TIC
- Ser consciente de sus propios progresos y de los de sus compañeros

5.4. COMPETENCIAS

- **Competencia en comunicación lingüística.** Se basa en la integración de las cinco destrezas de la lengua, en cuanto a que el alumno o alumna interactúa con otros individuos, así como con un texto, trabajando en distintos formatos y de diferentes maneras. También incluye aquellos textos en formato digital en los que entra en acción la tecnología. En esta propuesta se trabaja esta competencia ya que estamos trabajando con una lengua desde el enfoque comunicativo, y además utilizando un texto literario y usando la técnica de la dramatización, que se basa en su mayoría en la interacción entre alumnado y entre texto-estudiante.

- **Competencia digital.** Los alumnos y alumnas grabarán a los compañeros y compañeras y montarán el vídeo, utilizando un programa informático, por lo que estamos desarrollando destrezas en el ámbito digital.
- **Aprender a aprender.** El discente es protagonista de su propio proceso de enseñanza-aprendizaje, además de que es consciente de sus progresos mediante la autoevaluación.
- **Competencias sociales y cívicas.** Estamos trabajando con expresiones culturales de otro idioma, lo que conlleva al conocimiento de otra cultura. Además, tratamos de realizar acciones por el bien social, y el de nuestro planeta, como es el reciclaje. Asimismo, los estudiantes trabajan en grupos, por lo que ponen en práctica estrategias de resolución de conflictos y se lleva a cabo la socialización en todo momento.
- **Sentido de la iniciativa y espíritu emprendedor.** Los educandos tienen responsabilidad en el grupo y deben organizarse. Asimismo mostrarán su creatividad a la hora de presentar su propuesta para escenificar el cuento.
- **Conciencia y expresiones culturales.** Se trabaja con literatura, tanto a la hora de trabajar el cuento como con la dramatización. De la misma forma los alumnos y las alumnas crean sus propios materiales poniendo en práctica sus destrezas artísticas.

5.5. ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES

- Utiliza estrategias básicas de lectura (anticipación, predicción e inferencia) para la comprensión del texto
- Identifica expresiones de la cultura inglesa
- Sigue una narración apoyándose en léxico y estructuras ya conocidas
- Utiliza el comparativo y la estructura *there is/ there are* para realizar una comparativa
- Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar verbos irregulares
- Representa la acción correspondiente a un verbo irregular mediante mímica
- Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar léxico referido a materiales
- Adquiere léxico relativo a materiales y sigue la coreografía de la canción

- Produce un discurso coherente imaginado, incorporando el léxico y estructura trabajados
- Participa en el grupo activamente y contribuye a resolver los conflictos pacíficamente
- Es consciente de la importancia de cuidar el Medio Ambiente
- Conoce las pautas del reciclaje
- Adquiere léxico perteneciente al campo del Medio Ambiente
- Interpreta el personaje asignado con la personalidad correspondiente
- Produce un discurso y le acompaña y compensa las carencias lingüísticas usando lenguaje no verbal
- Reutiliza y recicla materiales para la puesta en escena
- Crea el decorado de la obra teatral fomentando su destreza artística
- Escribe el guion gráfico de su escena toma a toma, siguiendo los pasos de la cinematografía
- Dramatiza su papel dentro de un texto teatral
- Participa en el montaje de una obra teatral utilizando las TIC
- Adquiere léxico perteneciente al campo de la tecnología
- Es consciente de sus progresos y de los de sus compañeros, así como de los puntos débiles a mejorar

5.6. CONTENIDOS

- Lenguaje no verbal
- Establecimiento y mantenimiento de la comunicación
- Conocimiento sociocultural de la lengua: expresiones de la cultura inglesa
- Léxico referido a materiales, Medio Ambiente y tecnología
- Gramática: *made of*
- Estrategias de comprensión: uso de conocimientos previos para afrontar nuevas tareas; distinción de las ideas principales de un texto; inferencia de significado a partir del contexto o la comprensión de otros elementos
- Acercamiento al ritmo y sonoridad de la lengua a través de canciones
- Uso de entonación para la comprensión de textos orales
- El discurso: estructuración, coherencia, cohesión y expresión el mismo

- Lectura para la comprensión de textos narrativos
- Elementos de una obra teatral: guiones, acotaciones...
- Técnicas cinematográficas: guion gráfico
- Cuentos tradicionales y su versión: *Los tres cerditos y el lobo feroz*
- Verbos irregulares
- Expresión de la existencia (*there is/there are*) y adjetivos (comparación)

Elementos transversales

El Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria, expone varios elementos transversales de todos ellos, en esta propuesta se tratan los siguientes:

- Comprensión lectora y expresión oral y escrita
- Tecnologías de la Información y la Comunicación
- Desarrollo sostenible y Medio Ambiente: reciclaje
- Trabajo en equipo

5.7. METODOLOGÍA

En la metodología que se plantea, los discentes son una parte activa del proceso de enseñanza-aprendizaje. En la mayoría de las actividades, los educandos interactuarán unos con otros y trabajarán con el cuerpo mediante la técnica de la dramatización, eje principal de este trabajo.

Para esta propuesta se va a trabajar con varias agrupaciones, pues habrá tareas planteadas para todo el grupo, otras para realizar de manera individual, pero, sobre todo, la mayoría de las actividades están pensadas para llevar a cabo en los grupos cooperativos. Los infantes ya están acostumbradas a trabajar con esta metodología y el aula está dispuesta en grupos de cinco personas.

En cuanto al aprendizaje cooperativo, las tareas que se incluyen con este método precisarán de la coordinación de todo el grupo. Se utilizará también una técnica específica, es la del folio giratorio, en esta técnica, los niños dispondrán de un folio plastificado y un rotulador borrable por grupo, y el folio irá pasando de un miembro del grupo a otro, cada miembro deberá aportar una palabra relativa a lo que ha pedido el docente.

Las técnicas de dramatización como la improvisación, el juego de rol y la escenificación final precisarán del trabajo conjunto de los miembros del grupo, pero además

esta última hará necesaria la coordinación de toda la clase para que el resultado final sea fructífero.

5.8. ACTIVIDADES

Actividad 1: *The three little wolves and the big bad pig*

Temporalización: 20 minutos

Objetivos específicos:

- Utilizar estrategias básicas de lectura como anticipación, predicción e inferencia para la comprensión del texto
- Identificar expresiones de la cultura inglesa
- Apoyarse en léxico y estructuras ya adquiridas anteriormente para facilitar el seguimiento del argumento
- Realizar una comparación con los adjetivos comparativos y la estructura de expresión de la existencia *there is/there are*

Estándares de aprendizaje evaluables:

- Utiliza estrategias básicas de lectura (anticipación, predicción e inferencia) para la comprensión del texto
- Identifica expresiones de la cultura inglesa
- Sigue una narración apoyándose en léxico y estructuras ya conocidas
- Utiliza el comparativo y la estructura *there is/there are* para realizar una comparativa

Descripción de la actividad:

Esta actividad comenzará con el visionado del cuento *Los tres lobitos y el cochino feroz* (*The three little wolves and the big bad pig*) (ver anexo 1), que será escenificado por los niños en la tarea final.

Una vez escuchado y visto el cuento, se pasará a analizar las diferencias de esta versión con el cuento tradicional *Los tres cerditos y el lobo feroz*, apoyándose en la plantilla propuesta por el maestro o maestra (ver anexo 2).

Recursos materiales:

- Proyector o pizarra digital

- Ordenador
- Altavoces
- Plantilla de las diferencias

Actividad 2: Verbs with mime!

Temporalización: 45 minutos

Objetivos específicos:

- Utilizar la estrategia de búsqueda de información específica en cuanto a verbos irregulares
- Representar acciones mediante mímica

Estándares de aprendizaje evaluables:

- Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar verbos irregulares
- Representa la acción correspondiente a un verbo irregular mediante mímica

Descripción de la actividad:

Tarea 1: 15 minutos

Se ve y se escucha el cuento de nuevo. Esta vez, el alumnado se debe fijar en los verbos irregulares que aparecen en el mismo.

Una vez acabado, hacemos la técnica folio giratorio por grupos para que escriban los verbos que han conseguido recopilar. Una vez acabada esta tarea, se comprueba en gran grupo.

Tarea 2: 30 minutos

Se reparte a cada niño o niña una tarjeta con un verbo irregular de los que aparecen en el cuento (ver anexo 3). Esta tarjeta no la puede ver nadie más, pues cada niño irá saliendo a representar la acción que tiene escrita en la tarjeta mediante mímica, y el resto de los compañeros y compañeras tratarán de adivinar de qué verbo irregular se trata.

Recursos materiales:

- Proyector o pizarra digital
- Ordenador
- Altavoces

- Folios, funda de plástico y rotulador borrable
- Tarjetas de verbos irregulares

Actividad 3: Materials

Temporalización: 25 minutos

Objetivos específicos:

- Utilizar la estrategia de búsqueda de información específica en cuanto a materiales
- Trabajar el léxico relativo a los materiales y la estructura *made of* a través de una canción

Estándares de aprendizaje evaluables:

- Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar léxico referido a materiales
- Adquiere léxico relativo a materiales y sigue la coreografía de la canción

Descripción de la actividad:

Tarea 1: 15 minutos

Se vuelve a hacer un visionado del cuento, pidiendo al alumnado que se fije en los materiales que aparecen, junto con la estructura que se usa (*made of*). Después, haremos una lluvia de ideas (*brainstorming*) sobre los materiales que conocen.

Tarea 2: 10 minutos

Se va a trabajar con la canción *The materials song* (ver anexo 4). Primero, se escuchará la canción y se recopilarán las palabras relativas a los materiales que aparecen. Después, la maestra hará la coreografía para que los niños la sigan, y se practicará varias veces.

Recursos materiales:

- Proyector o pizarra digital
- Ordenador
- Altavoces

Actividad 4: Creating my scene!

Temporalización: 40 minutos

Objetivos específicos:

- Fomentar la imaginación y coherencia en un discurso
- Promover la coordinación de los estudiantes en el grupo

Estándares de aprendizaje evaluables:

- Produce un discurso coherente imaginado, incorporando el léxico y estructura trabajados
- Participa en el grupo activamente y contribuye a resolver los conflictos pacíficamente

Descripción de la actividad:

Es una actividad para realizar en los grupos de trabajo colaborativo de cinco personas. Se trata de una actividad de improvisación. Los niños tienen que representar una escena como las que han visto en el cuento. Para ello, contarán con una pequeña guía (ver anexo 5). Deberán tirar un dado tres veces, una vez por cada aspecto propuesto. Según el número que salga, sabrán de qué material está hecha la casa de su escena, y qué personajes tienen que aparecer. A partir de ahí, deberán imaginar su escena, siempre usando la estructura trabajada: *made of* + material. Una vez que lo hayan planteado y ensayado, cada grupo lo representará para el resto de la clase.

Recursos materiales:

- Ficha guía
- Dado

Actividad 5: Let's recycle!

Temporalización: 50 minutos

Objetivos específicos:

- Contribuir al cuidado del Medio Ambiente
- Conocer las pautas del reciclaje

- Adquirir léxico relativo al Medio Ambiente
- Fomentar la empatía mediante la interpretación de distintos personajes
- Promover la coordinación de los estudiantes en el grupo

Estándares de aprendizaje evaluables:

- Es consciente de la importancia de cuidar el Medio Ambiente
- Conoce las pautas del reciclaje
- Adquiere léxico perteneciente al campo del Medio Ambiente
- Interpreta el personaje asignado con la personalidad correspondiente
- Participa en el grupo activamente y contribuye a resolver los conflictos pacíficamente

Descripción de la actividad:

Tarea 1: 20 minutos

El educador o educadora llevará distintos residuos fabricados con diferentes materiales, y en el aula habrá cuatro cubos de reciclaje: azul para el cartón, amarillo para el plástico, verde para el vidrio y gris para materia orgánica. En gran grupo los discentes dirán a qué contenedor corresponde cada residuo. Después, los alumnos y alumnas irán saliendo por turnos y deberán usar la estructura que se está trabajando: *This object is made of...* y depositarlo en el contenedor correspondiente.

Tarea 2: 30 minutos

Se hará un juego de rol sobre reciclaje. En esta actividad, se usarán los grupos de cinco, y cada miembro del grupo tendrá una tarjeta (ver anexo 6) donde tendrán unas breves indicaciones sobre cómo es su personaje. También, tendrán un pequeño guion sobre el diálogo, que podrán seguir o no, a libre elección del alumno o alumna. El grupo deberá preparar un *role-play* y después representarlo para toda la clase.

Recursos materiales:

- Cubos de reciclaje (cajas forradas de los colores correspondientes)
- Residuos (brick de leche, monda de naranja, folio, cartón, botella de cristal...)
- Tarjetas del *role-play*

Actividad 6: Performance (tarea final)

Temporalización: 2 horas

Objetivos específicos:

- Adecuar el lenguaje no verbal (gestos, entonación...) al lenguaje verbal que lo acompaña
- Promover la reutilización de materiales reciclados
- Desarrollar destrezas artísticas
- Conocer los pasos para realizar un cortometraje
- Dramatizar una escena de un cuento
- Promover las habilidades cinematográficas y destrezas TIC
- Adquirir léxico relativo a las TIC
- Ser consciente de sus propios progresos y de los de sus compañeros

Estándares de aprendizaje:

- Produce un discurso y le acompaña y compensa las carencias lingüísticas usando lenguaje no verbal
- Reutiliza y recicla materiales para la puesta en escena
- Crea el decorado de la obra teatral fomentando su destreza artística
- Escribe el guion gráfico de su escena toma a toma, siguiendo los pasos de la cinematografía
- Dramatiza su papel dentro de un texto teatral
- Participa en el montaje de una obra teatral utilizando las TIC
- Adquiere léxico perteneciente al campo de la tecnología
- Es consciente de sus progresos y de los de sus compañeros, así como de los puntos débiles a mejorar

Descripción de la actividad:

Tarea 1: (30 minutos)

Esta tarea se llevará a cabo en los grupos de cinco que ya están asignados. Se reparte a cada grupo una escena del cuento, que será la que tengan que teatralizar (ver anexo 7), y se hará el reparto de personajes. Primero, los alumnos y alumnas tendrán que complementar el discurso de la escena con lenguaje no verbal, creando acotaciones. Luego, deberán ver qué materiales pueden usar para el decorado, y siempre dando prioridad a todo lo que pueda ser

reciclado. Elaborarán una lista que la maestra recopilará para luego poder repartir quién va a proporcionar cada material que se necesite.

Tarea 2: 15 minutos

Los estudiantes, en los grupos, crearán el guion gráfico de su escena, utilizando una plantilla (ver anexo 8). Deberán esbozar un dibujo de cada toma, escribir el discurso correspondiente y la acción que se realizará.

Tarea 3: 30 minutos

Una vez creado, memorizan su discurso, se monta el decorado y van saliendo los grupos en orden a representar su escena. Se hará un ensayo, o varios si fuera necesario, previos a la representación. Los alumnos y alumnas, por turnos, irán grabando las escenas.

Tarea 4: 30 minutos

Una vez que estén las escenas grabadas, todo el grupo colaborará en el montaje del cuento completo, utilizando un programa informático.

Tarea 5: 15 minutos

Una vez que esté el cuento montado, se hará un visionado conjunto. Cada educando tendrá asignado a un compañero al que tendrá que evaluar, además de hacer su autoevaluación. Esto se hará mientras se va viendo el montaje, utilizando la técnica *Two stars and a wish* (ver anexo 9), que cuenta con dos fichas en blanco, una de coevaluación y otra idéntica de autoevaluación, en la que el alumnado deberá escribir dos aspectos positivos sobre él o ella y su compañero (las estrellas), y otro aspecto a mejorar (el deseo). Además, se les proporcionará un mediador de aprendizaje en el que tendrán ejemplos de anotaciones que pueden escribir (ver anexo 10).

Recursos materiales:

- Guion de la obra de teatro
- Plantilla del guion gráfico
- Materiales para el decorado: máscaras, telas, bolsas de basura, cartón, papel reciclado, plásticos reutilizados...
- Material escolar: folios, rotuladores, lapiceros, pinturas...
- Ordenador
- Proyector o pizarra digital
- Altavoces
- Ficha *Two stars and a wish*
- Mediador de aprendizaje *Two stars and a wish*

5.9. EVALUACIÓN

La lluvia de ideas de la actividad número 3, nos permitirá realizar una evaluación inicial, pues nos proporciona información sobre los conocimientos previos del alumnado y así partir de ellos y conectarlos con los nuevos contenidos.

Se llevará a cabo también una observación sistemática a lo largo de las actividades propuestas, en la que la maestra llevará un registro con anotaciones respecto a si los educandos logran alcanzar los estándares de aprendizaje evaluables establecidos. Se utilizará una tabla por cada actividad propuesta (ver anexo 11).

Del mismo modo, se incluye una autoevaluación y coevaluación para que los discentes sean conscientes de sus aprendizajes, así como de los de sus compañeros, y el docente pueda también contrastar información y poder conocer qué mejoras se deberían incluir en próximas propuestas.

6. CONCLUSIONES

Literatura y dramatización son dos términos que se engloban en la enseñanza de una lengua extranjera, pero no están muy extendidos. De aquí mi decisión de conectarlos para investigar sobre ello. A consecuencia de la indagación en este ámbito, he descubierto numerosas maneras de llevarlas al aula. Así, basándome en la información expuesta en este trabajo, se pone de manifiesto que la dramatización parece ser una técnica efectiva para la enseñanza de una lengua extranjera, en este caso inglés, sin dejar de lado la literatura. La información recopilada en este Trabajo de Fin de Grado acerca de este tema evidencia que, tanto la dramatización como la literatura, sí que han estado y están presente en las aulas, pero de forma aislada. Lo que se ha venido haciendo son actividades camufladas y sueltas, utilizadas como forma de rellenar el tiempo, pero nunca han sido la actividad principal ni se ha puesto énfasis en ellas. Esto se podría achacar a la escasa formación del profesorado en este ámbito, además de la preparación que requiere. Asimismo, la falta de tiempo por cumplir los programas educativos puede ser un punto en contra. No obstante, la búsqueda de información sobre estos aspectos me ha hecho encontrar los numerosos beneficios que tiene su inclusión en el aula, particularmente en Educación Primaria.

Considero entonces, apoyándome en la información recopilada, que trabajar literatura y dramatización en el aula, convirtiendo este espacio en una obra de teatro, de forma que los educandos sean actores y actrices de su propio aprendizaje, es posible. Aunque,

es importante tener en cuenta que no a todos los niños les puede agradar esta técnica, por eso es importante alternar con otras metodologías, para que todos los discentes se sientan cómodos en el aula, ya que un buen ambiente en el que los estudiantes disfruten es el motor que promueve el aprendizaje.

Aun así, me hubiera gustado haber podido llevar a cabo la propuesta en el aula para poder ver la efectividad de los resultados en la realidad, y poder contrastar los resultados obtenidos con otros estudios, y de esta forma comprobar si la teoría se cumple en la práctica.

Para mí, la realización de este Trabajo de Fin de Grado ha sido un nuevo reto. Han sido unos meses costosos, de mucha investigación y esfuerzo, pero me siento satisfecha con el resultado conseguido, pues me doy cuenta de que he logrado ligar los aprendizajes adquiridos a lo largo del grado a un tema que me interesaba conocer, y sobre el que he profundizado. Este trabajo ha contribuido a ampliar mi formación y conocimiento sobre las formas de adquisición de una segunda lengua, en este caso ligado a la dramatización y literatura. Ha supuesto una oportunidad para iniciarme en la investigación, para aprender las bases de búsqueda de información fiable y afianzar aprendizajes de forma autónoma, todo ello competencias que se requieren de los profesionales de la enseñanza.

7. BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

- Albaladejo García, M.D. (2007). *La literatura en la enseñanza de español como lengua extranjera: propuesta a partir de textos narrativos*. (Tesis doctoral). Universidad de Jaén, Jaén.
- Andreu, M.A., García, M, y Mollar, M. (2005). La simulación y juego en la enseñanza-aprendizaje de lengua extranjera. *Cuadernos Cervantes*, 11(55), pp. 34-38. Recuperado de <https://www.upv.es/diaal/publicaciones/andreu3.pdf>
- Boquete Martín, G. (2011). *El uso del juego dramático en la enseñanza de lenguas: las destrezas orales*. (Tesis doctoral). Universidad de Alcalá, Madrid.
- Calvache López, J.E. (2014, 15 de octubre). La escuela nueva y los conceptos básicos de la educación en el pensamiento de John Dewey: una aproximación teórica. *Revista Historia de la Educación Latinoamericana*. Pp. 107-126. Recuperado de https://revistas.uptc.edu.co/revistas/index.php/historia_educacion_latinoamericana/article/view/2775
- Corbett, J. (2003). *An intercultural approach to English language teaching*. Recuperado de https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=yU6a4xuZ960C&oi=fnd&pg=PR8&dq=corbett+intercultural+competence&ots=by_0LBMMqx&sig=iLNUZ4g5P4H4Qbr0tLd71kOXdT8#v=onepage&q=corbett%20intercultural%20competence&f=false
- Dewey, John (1972). *Mi credo pedagógico*. Editorial Losada. Buenos Aires
- Fulla, A. C. (2013). El teatro en la enseñanza de lenguas extranjeras. La dramatización como modelo y acción. *Didáctica: Lengua y Literatura*, 25, pp.117-134. Universidad Autónoma de Barcelona. Recuperado de <https://pdfs.semanticscholar.org/46f1/e6ae333894ae64f81bb0804fc69f4c75ff72.pdf>
- Gardner, H. (1987). *La Teoría de las Inteligencias Múltiples*. México: Fondo de Cultura.
- Goleman. D. (1995). *La inteligencia emocional*. Barcelona: Kairós.
- González García, J. (2015, julio-diciembre). Dramatización y educación emocional. *Revista de Investigación Educativa* 21. Pp. 98-119. Recuperado de <http://revistas.uv.mx/index.php/cpue/article/view/1723>
- Haba, J., Alcantud, M., y Peredo, J. (2015). Taller de escritura creativa para el desarrollo de la competencia literaria en Brasil. *Didáctica: Lengua y Literatura*, 27. Pp. 97-110. Recuperado de <https://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/view/50868>
- Hymes, D. (1972). Competencia comunicativa. *Editorial Pride and Holmes*.
- Knapp, M. (1984). *La comunicación no verbal*. Paidós, Barcelona.

- Magariño, C. (1996): “Técnicas dramáticas y su aplicación a la enseñanza de una segunda lengua: La caracterización y la improvisación”, en *Propuestas metodológicas para la enseñanza de las lenguas extranjeras. Texto dramático y representación teatral*, Universidad de Granada.
- Marsh, D. (2002). Qué es CLIL. Adaptado de *Teaching with foreign languages*. Recuperado de http://www.languagesnsw.com/uploads/1/4/4/5/14456032/qué_es_clil.pdf
- Mendoza, A. (2010). Función de la literatura infantil y juvenil en la formación de la competencia literaria. *Universidad Barcelona*. Recuperado de <https://www.biblioteca.org.ar/libros/154715.pdf>
- Mendoza, A., y Pascual, S. (1988). La competencia literaria: una observación en el ámbito escolar. *Tavira 5*. Universidad de Barcelona pp. 25-53. Recuperado de <https://rodin.uca.es/xmlui/bitstream/handle/10498/7637/14024287.pdf?sequence=1>
- Morris, D. (1968). *El mono desnudo*. Plaza y Janés, Barcelona.
- Navarro Guzmán, J. I. & Martín Bravo, C. (2017). *Psicología de la educación para docentes*. Madrid: Pirámide.
- Nicolás Román, S. (2011). El teatro como recurso didáctico en la metodología CLIL: Un enfoque competencial. *Encuentro: revista de investigación e innovación en la clase de idiomas*. Pp. 102-108. Recuperado de http://www.encuentrojournal.org/textos/Nicola_769;s.pdf
- Núñez Cubero, L., y Navarro Solano, M. R. (2007). Dramatización y educación: aspectos teóricos. *Teoría de la Educación*, 19, pp. 225-252. Recuperado de http://campus.usal.es/~revistas_trabajo/index.php/1130-3743/article/viewFile/3262/3288
- Olliveras Villaseca, A. (2000). *Hacia la competencia intercultural en el aprendizaje de una lengua extranjera: estudio del choque cultural y los malentendidos*. Recuperado de https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=RD7wCxJrHuUC&oi=fnd&pg=PA13&dq=hacia+la+competencia+intercultural+en+el+aprendizaje+de+una+lengua+extranjera&ots=rIVupvomOY&sig=S_pMwanj5tYrqUJyIGGmNmrvLSY
- Onieva, J.L. (2011). *La dramatización como recurso educativo: estudio comparativo de una experiencia con estudiantes malagueños de un centro escolar concertado y adolescentes puertorriqueños en situación de marginalidad*. (Tesis doctoral). Universidad de Málaga, Málaga.

- Padurean, A. N. (2015). Approaches to teaching literature in EFL classrooms. *Journal of Romanian Literary Studies*, (06), pp. 195-200. Recuperado de <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=455493>
- Peace, A. (2000). *El Lenguaje del Cuerpo*. Planeta, Buenos Aires
- Pérez Gutiérrez, M. (1993). Las técnicas del teatro en la clase de L2. Universidad de Murcia. Pp. 71-78. Recuperado de <https://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/8556/CC-04art6ocr.pdf>
- Sánchez Gala, M. D. (2007). *La dramatización en Educación Primaria como eje del aprendizaje lúdico-creativo*. (Tesis doctoral). Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad de Málaga, Málaga.
- Saville-Troike, M. (2012). *Introducing second language acquisition*. Second edition. Cambridge University Press. New York.
- Tapia Martínez (2016). *La dramatización como recurso educativo: un estudio para la mejora de los procesos elaborados de comprensión lectora*. (Trabajo Fin de Máster). Universidad de Navarra, Navarra.
- Tejerina, I. (1994). *Dramatización y teatro infantil*. Dimensiones psicopedagógicas y expresivas. Madrid: Siglo XXI.
- Van, T. (2009). The relevance of literary analysis to teaching literature in the EFL classroom. *English Teaching Forum* (3). Pp- 2-9. Recuperado de <https://eric.ed.gov/?id=EJ923454>
- Van Dijk, T. (1980): *Texto y contexto*. Madrid, Cátedra
- Vygotsky, L. S. (1978). *Mind in Society: The Development of Higher Psychological Process*. Cambridge, MA: Harvard University Press
- Wessels, C. (1987). *Drama* (Vol. 3). Oxford.

REFERENCIAS LEGISLATIVAS

- Consejo de Europa. (2002). Marco común europeo de referencia para las lenguas. *Strasburgo: Consejo de Europa, Ministerio de Educación, Cultura y Deporte/Instituto Cervantes*.
- Decreto 26/2016, de 21 de julio, por el que se establece el currículo y se regula la implantación, evaluación y desarrollo de la Educación Primaria en la Comunidad de Castilla y León. BOCYL n ° 142, de 25 de julio de 2016.
- ORDEN ECI/3857/2007, de 27 de diciembre, por la que se establecen los requisitos para la verificación de los títulos universitarios oficiales que habiliten para el ejercicio de la profesión de Maestro en Educación Primaria

ORDEN EDU/747/2014, de 22 de agosto, por la que se regula la elaboración y ejecución de los planes de lectura de los centros docentes de la Comunidad de Castilla y León
Real Decreto 126/2014, de 28 de febrero, por el que se establece el currículo básico de la Educación Primaria

PÁGINAS WEB

K-3 Teaching resources. *Two stars and a wish worksheet*. Recuperado de <https://k-3teacherresources.com/teaching-resource/two-stars-wish-worksheet/> (Consulta: 27 de abril de 2020)

Gobierno de España: Ministerio de Derechos Sociales y Agenda 2030. *Objetivos de desarrollo sostenible*. Recuperado de <https://www.agenda2030.gob.es/es/objetivos> (Consulta: 9 de mayo de 2020)

Torres Carrión, P. (2020). Recursos y materiales educativos para la educación virtual. *Unidad de Educación Continua*. Recuperado de https://www.researchgate.net/profile/Pablo_Torres-Carrion/publication/340792772_Recursos_y_Materiales_Educativos_para_la_Educacion_Virtual/links/5e9f9e5b4585150839f40394/Recursos-y-Materiales-Educativos-para-la-Educacion-Virtual.pdf (Consulta: 8 de mayo de 2020)

8. ANEXOS

ANEXO 1

Cuento *The three little wolves and the big bad pig*

Just then they saw a rhinoceros with a truck full of



- Please, will you give us some of your iron bars and metal padlocks? - they said to the rhinoceros

- Sure- said the rhinoceros, and he gave them the iron bars and the metal padlocks.

ANEXO 2

LET'S SEE THE DIFFERENCES!

	<i>The three little pigs and the big bad wolf</i> (Traditional tale)	<i>The three little wolves and the big bad pig</i> (Versioned tale)
CHARACTERS		
HOUSE MATERIALS		
HOW THE HOUSE IS DESTROYED		
THE END		

ANEXO 3

To be

To become

To begin

To blow

To bring

To build

To come

To dance

To drink

To drive

To eat

To fall

To feel

To give

To go

To grow

To have

To let

To meet

To run

To say

To see

To sing

To spend

To take

ANEXO 4



ANEXO 5

Throw the die to organize your scene.



Then, let your imagination do the rest!



- The house is **made of**
 - 1) Gold
 - 2) Silver
 - 3) Wool
 - 4) Wood
 - 5) Paper
 - 6) Glass
- The characters that build the house are:
 - 1) Dogs
 - 2) Cats
 - 3) Crocodiles
 - 4) Children
 - 5) Birds
 - 6) Penguins
- The character that destroys the house/ wants to make friends is:
 - 1) Chameleon
 - 2) Giraffe
 - 3) Elephant
 - 4) Hen
 - 5) Woodcutter
 - 6) Thief

ANEXO 6

Role 1:

You are the Major. You inform about the need of recycling in your town.

You explain what rubbish bin is for each material.



Good _____ ladies and gentleman!

I'm going to announce a new Law! The Earth is very polluted, so we need to

How can we do it?

Yellow rubbish bin is for materials made of _____.

_____ rubbish bin is for materials _____

_____ rubbish bin _____

It is very easy! I sure you'll do it very well!

Role 2:

You are a child. You are playing in street.
You see a woman throwing rubbish in the
incorrect rubbish bin.



What can you do?

_____. Sorry, but you aren't _____.

What are your materials made of?

Yellow rubbish bin is for materials made of _____

_____ rubbish bin is for materials made of _____

_____ rubbish bin is for materials made of _____

_____ rubbish bin is for materials made of _____

Role 3:

You are a man/woman. You are throwing residues in the incorrect rubbish bin.

A child is watching at you.

What do you do?



I don't know how to recycle.

I have different materials.

This bottle is made of glass

This brick is made of _____

This _____ is made of _____

This _____.

Can you help me?

Role 4:

You are a policeman/policewoman. You are guarding the town. You see a child and a woman/man. They seem to have an argument.



You try to act.

What do you do?

What's happening here?

You must recycle.

Your bottle is made of glass. _____ rubbish bin is for materials made of glass.

Your _____
_____ rubbish bin is for materials _____.

Your _____
_____ rubbish bin is for materials _____.

Your _____
_____ rubbish bin is for materials _____.

Thank you for your collaboration!

Role 5

You are a journalist. You make an interview to the police, the woman/man and the child. You publish the new in your newspaper.



We've got good news today!

A friendly child taught a woman/man how to recycle! The previous day the Major announced a new law about recycling. But... not everyone knew how to do it! The police go where the incident took place but it was all okay...

We are here to talk with them

(To the woman/man): Why aren't you recycling?

(To the child): Why do you decide to say how to recycle?

(To the police): Did you expect to find that situation?

All is okay in this village and citizen are concerned about the need of recycle.

We finish this new reminding you:

Yellow rubbish bin is for materials made of _____

_____ rubbish bin is for materials _____

_____ rubbish bin _____

Cheer up! All together can save our planet!

ANEXO 7

The three little wolves and the big bad pig: play

CHARACTERS:

Narrator / Mother / Black Wolf / Grey Wolf / White Wolf / Big bad pig / Kangaroo / Beaver / Rhinoceros / Flamingo

SCENE 1

Characters: narrator / mother/ black wolf/ grey wolf/ white wolf

(Narrator is telling the story and when he mentions the colour of the wolves, they take a step forward)

Narrator: Once upon a time, there were three little wolves with soft fur and fluffy tails who lived with their mother. The first was black, the second was grey and the third was white.

Narrator: One day...

Black wolf: Mother, we think it is time to leave this house.

Grey wolf: Yes, we need to go and build a house by ourselves.

Mother: It is okay, my children. But beware of the big bad pig *(shaking the finger as warning)*

White wolf: Don't worry mother, we will watch out for him.

Narrator: So the three little wolves leave their mother and start to live their life.

SCENE 2

Characters: Black wolf/ Grey wolf/ White wolf/ Kangaroo / Big bad pig

Kangaroo: *(carrying a wheelbarrow full of bricks)*

Black wolf: Please, will you give us some of your bricks?

Kangaroo: Certainly! *(giving them the bricks)*

Grey wolf: We build a house made of bricks!

(The wolves build the house and then they play together)

Big bad pig: *(knocking on the door)* Little wolves, little wolves, let me come in!

White wolf: No, no, no. By the hair on our chinny-chins-chins, we will not let you in, not for all the tea leaves in our china teapot!

Big bad pig: Then I'll huff and I'll puff and I'll blow your house down! *(puffing and buffing)*

(The house didn't fall down. The big bad pig takes a sledgehammer and he knocks the house down).

Wolves (all): Oh, no! We have to build a stronger house

SCENE 3

Characters: Black wolf/ Grey wolf/ White wolf/ Beaver / Big bad pig

Beaver: *(mixing concrete in a concrete mixer)*

Black wolf: Please, will you give us some of your concrete?

Kangaroo: Of course! *(giving them the concrete)*

Grey wolf: We build a house made of concrete!

(The wolves build the house and then they play together)

Big bad pig: *(knocking on the door)* Little frightened wolves, let me come in!

White wolf: No, no, no. By the hair on our chinny-chins-chins, we will not let you in, not for all the tea leaves in our china teapot!

Big bad pig: Then I'll huff and I'll puff and I'll blow your house down! *(puffing and buffing)*

(The house didn't fall down. The big bad pig takes a drill and he smashes the house down).

Wolves (all): Oh, no! We have to build a stronger house

SCENE 4

Characters: Black wolf/ Grey wolf/ White wolf/ Rhinoceros / Big bad pig

Rhinoceros: *(driving a truck full of iron bars and metal padlocks)*

Black wolf: Please, will you give us some of your iron bars and metal padlocks?

Kangaroo: Sure! *(giving them the iron bars and metal padlocks)*

Grey wolf: We build a house made of iron bars and metal padlocks!

(The wolves build the house and then they play together)

Big bad pig: *(knocking on the door)* Little frightened wolves, let me come in!

White wolf: No, no, no. By the hair on our chinny-chins-chins, we will not let you in, not for all the tea leaves in our china teapot!

Big bad pig: Then I'll huff and I'll puff and I'll blow your house down! *(puffing and buffing)*

(The house didn't fall down. The big bad pig brings some dynamite and the house blows up).

Wolves (all): Oh, no! Something is wrong with our building materials. What can we try?

SCENE 5

Characters: Black wolf/ Grey wolf/ White wolf/ Flamingo / Big bad pig

Flamingo: *(carrying a wheelbarrow full of flowers)*

Black wolf: Please, will you give us some of your flowers?

Kangaroo: With pleasure! *(giving them the flowers)*

Grey wolf: We build a house made of flowers!

(The wolves build the house and then they play together)

Grey wolf: It is fragile but it is beautiful!

Big bad pig: *(knocking on the door)* Little frightened wolves, let me come in!

White wolf: No, no, no. By the hair on our chinny-chins-chins, we will not let you in, not for all the tea leaves in our china teapot!

Big bad pig: Then I'll huff and I'll puff and I'll blow your house down! *(puffing and huffing)*

(The pig starts to sniff)

Big bad pig: I've been a very bad pig. I want to be a good pig.

(The pig starts to sing and dance).

Wolves (all): Do you want to play with us? We also can have a meal together and you can stay at this house!

Big bad pig: Thank you wolves! It is fantastic!

(All together play, eat, drink and have a great time)

ANEXO 8

Group members:

Scene:

SHOT

MY STORYBOARD

Script:

Action:

SHOT

Script:

Action:

SHOT

Script:

Action:

ANEXO 9

Two Stars and a Wish

Name: _____

Subject: _____










Use the two stars and a wish to tell me two things you really liked about your work and one thing that could be improved.

Recurso tomado de *K-3. Teaching resources*

ANEXO 10

-  I loved your non-verbal language
-  I liked the decoration you used
-  I think you made a big effort
-  You have a good memory
-  Your pronunciation was great
-  You did a good teamwork
-  You were enjoying the activity!

-  I think you should speak louder
-  I think you should look more at the spectators
-  You shouldn't be so nervous
-  You should improve your non-verbal language
-  You should prepare better the presentation
-  Try to be more coordinated in the group
-  Next time, enjoy the activity more!

ANEXO 11

Tabla de evaluación actividad 1

ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES					OBSERVACIONES
ALUMNOS	Utiliza estrategias básicas de lectura (anticipación, predicción e inferencia) para la comprensión del texto	Identifica expresiones de la cultura inglesa	Sigue una narración apoyándose en léxico y estructuras ya conocidas	Utiliza el comparativo y la estructura there is/there are para realizar una comparativa	
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
21					
22					
23					
24					
25					

Tabla de evaluación actividad 2

ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES			OBSERVACIONES
ALUMNOS	Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar verbos irregulares	Representa la acción correspondiente a un verbo irregular mediante mímica	
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			

Tabla de evaluación actividad 3

ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES			OBSERVACIONES
ALUMNOS	Aplica la estrategia de búsqueda de información específica para encontrar léxico referido a materiales	Adquiere léxico relativo a materiales y sigue la coreografía de la canción	
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			

Tabla de evaluación actividad 4

ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES			OBSERVACIONES
ALUMNOS	Produce un discurso coherente imaginado, incorporando el léxico y estructura trabajados	Participa en el grupo activamente y contribuye a resolver los conflictos pacíficamente	
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			

Tabla de evaluación actividad 5

ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES						OBSERVACIONES
ALUMNOS	Es consciente de la importancia de cuidar el Medio Ambiente	Conoce las pautas del reciclaje	Adquiere léxico perteneciente al campo del Medio Ambiente	Interpreta el personaje asignado con la personalidad correspondiente	Participa en el grupo activamente y contribuye a resolver los conflictos pacíficamente	
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						
11						
12						
13						
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						
24						
25						

Tabla de evaluación actividad 6 (tarea final)

ESTÁNDARES DE APRENDIZAJE EVALUABLES									OBSERVACIONES
ALUMNOS	Produce un discurso y le acompaña y compensa las carencias lingüísticas usando lenguaje no verbal	Reutiliza y recicla materiales para la puesta en escena	Crea el decorado de la obra teatral fomentando su destreza artística	Escribe el guion gráfico de su escena toma a toma, siguiendo los pasos de la cinematografía	Dramatiza su papel dentro de un texto teatral	Participa en el montaje de una obra teatral utilizando las TIC	Adquiere léxico pertinente al campo de la tecnología	Es consciente de su progreso y de los de sus compañeros, así como de los puntos débiles a mejorar	
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									